

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 58 (1971)  
**Heft:** 10: Grosse Hallen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

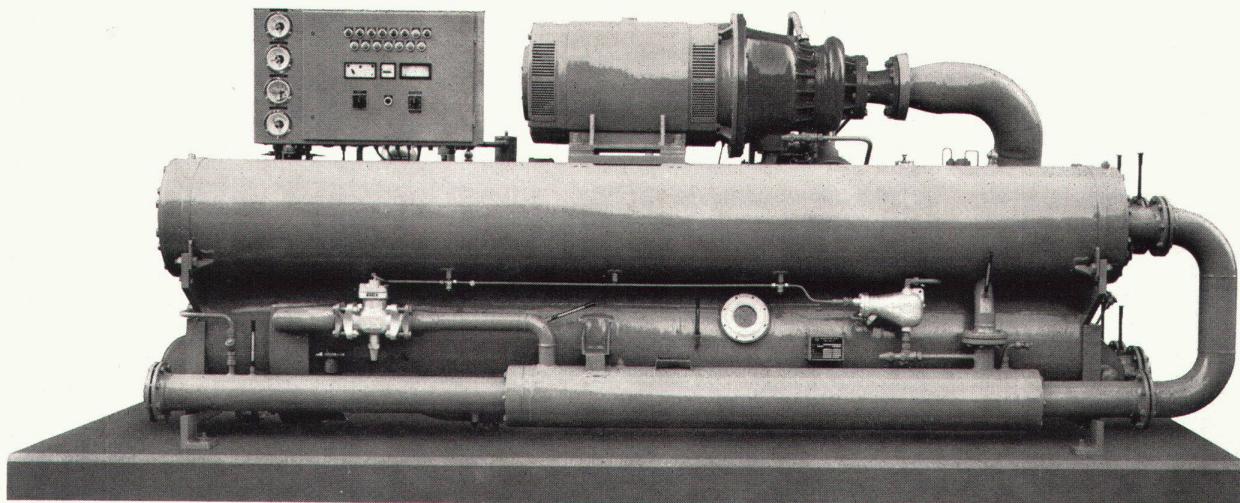
**Download PDF:** 22.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Unitop

**Die kompakte Kälteeinheit für Klimaanlagen**  
**0,56 bis 1,1 Mio kcal/h**

- kompakt
- wirtschaftlich
- anschlussfertig
- sicher und zuverlässig
- minimale Wartung
- preisgünstig
- 12 Typen
- serienmäßig hergestellt



Eine Neuentwicklung von Sulzer-Escher Wyss.

Verlangen Sie unser Prospektmaterial unter Kennwort «Unitop»

**SULZER®**

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
CH-8401 Winterthur  
Telefon (052) 811122  
Telegramme:  
GebSulzer Winterthur  
Telex 76165

**ESCHER WYSS®**

Escher Wyss GmbH, Werk Lindau  
D-899 Lindau/Bodensee  
Telefon (08382) 761  
Telegramme:  
Escherwyss Lindaubodensee  
Telex 054341



# Aus der Montagebau-Praxis

(Objekte, die mit armierten Siporex-Elementen ausgeführt wurden)

Heute zeigen wir Ihnen den Erweiterungsbau der Firma Bell Maschinenfabrik AG in Kriens. Die Planung erfolgte durch Guido Oberholzer, Architekt, Luzern. Wir liefern und montieren 600 m<sup>2</sup> Siporex-Dachplatten und 700 m<sup>2</sup> Siporex-Wandplatten.

In späteren Anzeigen werden wir Sie über weitere Objekte orientieren.

Siporex-Elemente werden dank ihren ausgezeichneten bauphysikalischen Eigenschaften im Industrie- und Wohnungsbau angewendet. Dem Planer bieten die stahlarmierten Siporex-Elemente die beste Voraussetzung für die architektonische und konstruktive Gestaltung zeitgemässer Bauten.

Bei unserer langjährigen Tätigkeit haben wir reiche Erfahrung aus der Praxis sammeln können. Erfahrung, von der Sie als Bauherr und Planer profitieren.

Wir liefern und montieren aber nicht nur Siporex-Elemente; wir liefern Ihnen zusätzlich unsere Erfahrung – langjährige Erfahrung aus der Praxis – aus der Montagebau-Praxis.

Siporex-Dachplatten, Siporex-Deckenplatten, Siporex-Wandplatten, Siporex-Trennwandplatten.

2

## MONTAGEBAUAG

8048 Zürich, Hohlstrasse 610, Telefon 051 / 62 56 56  
1000 Lausanne, route de Prilly, Telefon 021 / 34 84 94

ZZ 4.69



## Wohnlichkeit im Badezimmer?

Ihr Badezimmer ist der Raum, den Sie morgens als ersten und abends als letzten betreten. Zudem benützen Sie Ihr Badezimmer auch tagsüber unzählige Male.

Ein Raum, in dem Sie sich so oft aufhalten, sollte aber nicht nur zweckdienlich eingerichtet sein. Er darf sicher auch eine gewisse wohnliche, luxuriöse Atmosphäre haben.

Die neuen Sabez «form 2000» Kristallspiegel-Schränke sind dank ihres anspruchsvollen Ausbaues und der grosszügigen äusseren Gestaltung in idealer Weise geeignet, Ihrem Badezimmer mehr Luxus — und eben «Atmosphäre» — zu geben.



5 verschiedene Grössen und einfachste Befestigungsart ermöglichen auch eine nachträgliche Montage ohne Schwierigkeiten.

Verkauf durch Ihren Sanitär-Installateur, Ihren Sanitär-Grossisten, oder  
Sabez Sanitär-Bedarf AG 8008 Zürich, Büro und Ausstellung Kreuzstrasse 54 Tel. 051-47 35 10

## Sabez «form 2000» bringt Atmosphäre

# DER NYLSUISSE TEPPICH-FAN

Er kostet die schönste aller guten Eigenschaften der NYLSUISSE-Teppiche — die Schönheit — bis zum letzten Raum-Centimeter aus. Welch ein Leben, in dieser Welt aus schallschlucken-den, wärmeisolierenden, farbechten NYLSUISSE-Teppichen... Wer noch kein Fan ist (und auch keiner werden will) schätzt vor allem die strapazierfähigen, pflegeleichten, trittelastischen und unverwüstlichen NYLSUISSE-Teppiche.

Dafür bürgt die NYLSUISSE-Qualitätsmarke und deshalb gehören sie trotz ihrer Schönheit vor allem auf den Boden (ausser Sie gehen täglich die Wände hoch). Informieren Sie sich über das grosse Sortiment von NYLSUISSE-Teppichen, uni und gemustert in vielen Farben, bei unserer Marketing-Abteilung.

**VISCOSUISSE** Telefon 041 5 21 21

NYLSUISSE = eingetragene Schutzmarke für geprüfte Erzeugnisse aus Nylon der VISCOSUISSE, Emmen-brücke, die deren Qualitätsvorschriften entsprechen.

Diese Teppich-fabrikanten führen NYLSUISSE-Teppiche:

Giubiasco  
Industrie AG  
6512 Giubiasco

E. Kistler-Zingg AG  
8864 Reichenburg

Schweiz.  
Teppichfabrik  
8755 Ennenda

Tisca  
Tischhauser & Co. AG  
9055 Bühl

Stamm AG  
8193 Eglisau

Teppichfabrik  
Melchnau AG  
4917 Melchnau

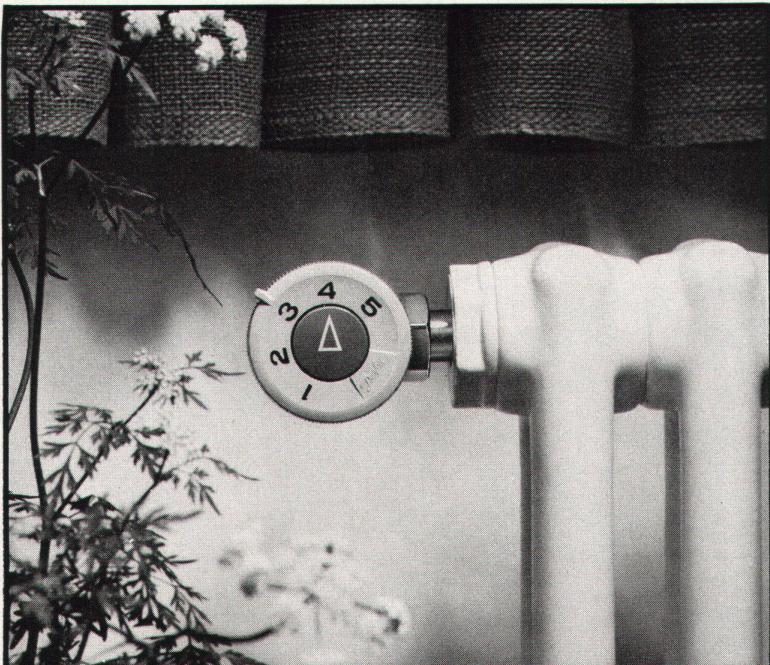
Tiara-  
Teppichboden AG  
9107 Urnäsch

Teppichfabrik  
Buchs AG  
9470 Buchs



# Planen Sie mit Danfoss- Radiator thermostaten

(Jetzt in Mini-Abmessung mit Komfortzonen)



Seit ca. 20 Jahren stellt DANFOSS thermostatische Heizkörperventile zur individuellen Regelung der Raumtemperatur her. Das Programm wird jetzt um einen neuen Typ erweitert: Typ RAVL.

Dieser neue Typ basiert auf dem

bekannten und bewährten Konstruktionsprinzip, ist aber besonders auf den Wohnungsbau abgestimmt, auch im Preis!

Der neue Heizkörperthermostat hat kleine Abmessungen – die Fühler-Masse sind um 15% reduziert worden, während das Ventilgehäuse

weiterhin DIN-Abmessungen aufweist.

Wünschen Sie weitere Auskünfte darüber, warum Sie DANFOSS-Heizkörperthermostaten empfehlen sollten, so bitten wir um Einsendung des Coupons.

#### GUTSCHEIN

Ich bitte um kostenlose Übersendung von Druckschriften über Danfoss thermostatische Heizkörperventile für einen Neubau , zur Modernisierung eines Altbau .

Name \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

7159

#### FABRIK AUTOMATISCHER SCHALT- UND REGELAPPARATE

#### WERNER KUSTER AG

4132 Muttenz 2/Basel  
Hofackerstrasse 71, tel. 061-421255  
Filiale Lausanne, tel. 021-250168  
Filiale Zürich/Wallisellen, tel. 051-934054

# Raumsparer

Auf dem Weg zur Zukunftsheizung, die überhaupt keinen Raum mehr beansprucht, schufen wir den Überdruckkessel GD, der enorm viel Raum spart. Viel Raum im Heizraum, und Raum in allen Stockwerken, dank dem kleinen Kaminquerschnitt. Was sparen Sie sich und Ihren Kunden ausserdem mit dem GD?

**S**ie sparen sich umständliche Montagearbeiten, denn die einzelnen Gussglieder sind kein «Sperrgut» und gehen durch jede normale Tür.

**S**ie sparen sich die ganze Problematik der Beheizung von Miethäusern und Wohnblöcken, denn wir haben mit 19 kompakten Kesseleinheiten (von 132 000—958 000 kcal/h) alles für Sie gelöst.

**S**ie sparen Ihren Kunden baldige Neuinstallations, denn der GD lebt unglaublich lange.



**S**ie sparen Ihren Kunden überdimensionierte Schallisolationen, denn der GD heizt praktisch geräuschlos, da mit normalem 1- oder 2-Stufen-Brenner heizbar.

**S**ie sparen sich und den Kunden Zukunftsprobleme, denn dank der Gliederbauweise ist der Kessel jederzeit erweiterungsfähig.

**S**ie sparen sich Spezialkesselfundamente, denn die jedem Kesselglied angegossenen Gusseisenfüsse gewährleisten gleichmässige Bodenbelastung.

**S**ie sparen Ihrem Kunden, wenn er möchte, den Kellerheizraum, denn GD-Kessel lassen sich auf dem Dach montieren.

Wer beim Bauen an die Zukunft denkt, wählt

**I**DEAL **STANDARD**

OERTLI STANDARD AG  
Zürichstrasse 130  
8600 Dübendorf  
Telefon 051/85 11 03 / 85 05 11

**GD**

# Klöckner-Moeller plant und baut für die Industrie:



65/4

## Steuerungen und Energieverteiler

Zielbewusstem Forschen verdanken wir die Zuverlässigkeit unserer Schaltgeräte, der täglichen Auseinandersetzung mit den Problemen der Praxis unsere Erfahrung.

Hochwertige Geräte und reiche Erfahrung sind Grundlagen, die es uns gestatten, verschiedenartigste Aufgaben in der Grossindustrie zu lösen: Steuerungen für Aufbereitungsanlagen, Elevatoren, pneumatische Transportmittel, Schnecken, Schüttelrinnen, Transportbänder, Silos und Tanks seien hier nur stellvertretend für viele andere Projekte genannt.

Unsere Steuerungen und Energieverteiler sind zu finden in Automobilfabriken, Brauereien, Farbenfabriken, Giessereien, Hochhäusern, Kraftwerken, Molkereien, Raffinerien, Walzwerken und Webereien, in allen Bereichen der Industrie. In kundennahen Technischen Aussenbüros planen und bauen wir unsere Anlagen, anschlussfertig und termingerecht liefern wir sie aus. Wenden Sie sich bitte an unser Aussenbüro oder direkt an uns.

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft

Vom  
Energieverteiler  
bis zum  
Einzelgerät  
ein  
geschlossenes  
Programm

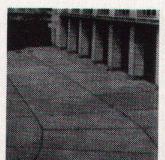


## KLÖCKNER-MOELLER AG

Hauptverwaltung: **Effretikon** 8307 Effretikon

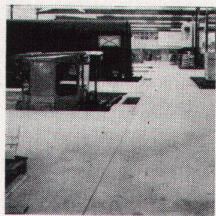
Bahnhofstrasse 28

Techn. Aussenbüros: **Bern** 3000 Bern Cäcilienstr. 21 ☎ 031/45 34 15  
**Lausanne** 1005 Lausanne Chemin du Martinet 28 ☎ 021/25 37 96  
**Zürich** 8603 Schwerzenbach ZH Eschenstrasse ☎ 051/85 44 11



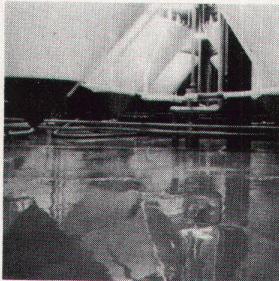
## KIESERLING

Spezial-Betonbelag  
ausserordentliche  
Härte,  
beständig gegen  
Fette, Blut,  
Fäkalien,  
Benzin, Öl,  
leichte Reinhal tung



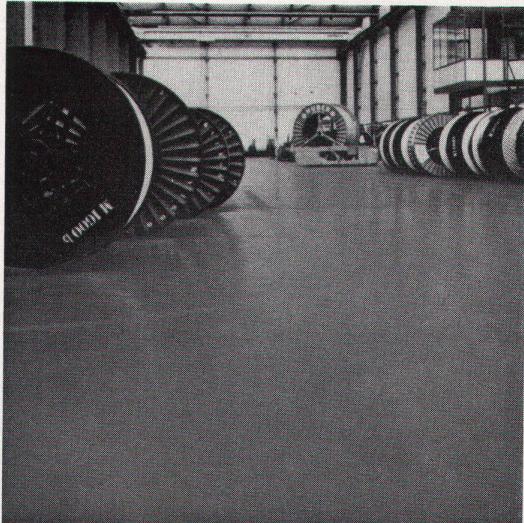
## DURATEX

Hartbeton-Bodenbelag  
aussergewöhnlich  
hart und  
verschleissfest,  
leicht zu reinigen,  
unempfindlich  
gegen Öl,  
Benzin und Laugen



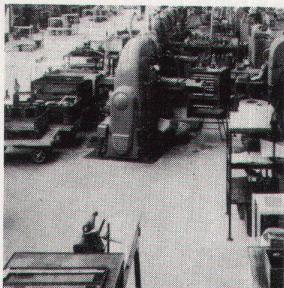
## SYNTOCRET

Epoxiharz-Mörtelbelag  
verschleissfest,  
dauerhaft,  
gleitsicher,  
staubfrei,  
beständig gegen  
Oele und Fette  
und viele Chemikalien



## SYNTOLISS

Epoxiharz-Fliessbelag  
zähhart,  
verschleissfest und  
widerstandsfähig,  
gute Isolierung,  
dauerhaft,  
fusswarm,  
staubfrei, fugenlos



## FAMA

Hartsteinholz-Belag  
verschleissfest,  
fusswarm,  
gleit-,  
feuer- und  
funkensicher,  
fett-, öl- und  
benzinbeständig



## NOVAFALT

Asphalt-Mastic-Boden  
dauerhaft,  
fugenlos,  
staubfrei,  
besonders  
hygienisch,  
leicht zu  
reinigen



## FLUIDIMPER 3

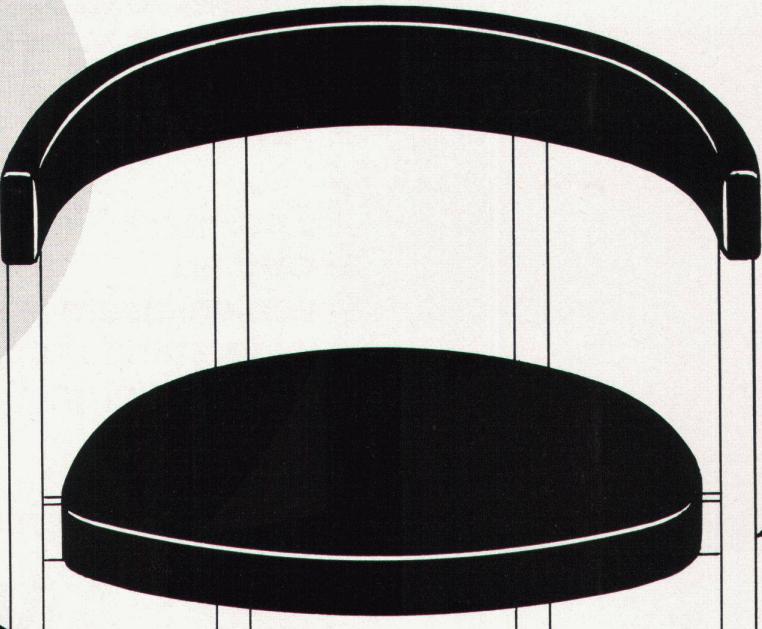
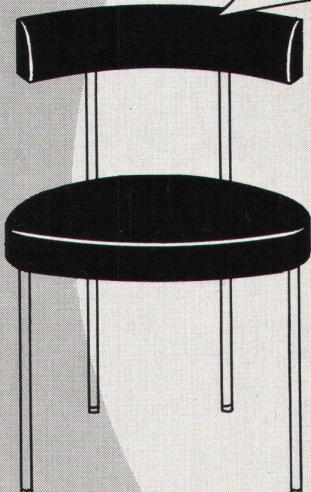
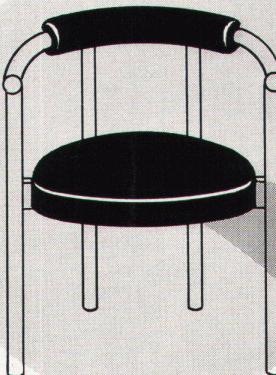
Kaltasphalt-Bodenbelag  
zähhart,  
schalldämmend,  
fusswarm,  
gleitsicher,  
staubfrei,  
fugenlos und  
leicht zu reinigen

## WALO

Walo Bertschinger AG SA

# Pop

**Stühle  
für fortschrittliche  
Unternehmen**



Design Roger

Nussbaumer

**Stuhl-  
& Tischfabrik Klingnau AG**

5313 Klingnau AG · Tel. 056-45 27 27

## **Das ideale Klima: Dekor, Lüftung und Akustik bieten Ihnen die modernen Metalldecken von Sarina**

Sarina-Metallplatten und -Lamellen sind unzerbrechlich, kratzfest, feuerhemmend und abwaschbar. Sarina-Metalldecken garantieren einen problemlosen Ein- und Ausbau. Sarina-Metalldecken lassen sich für alle Raumgrößen und -arten verwenden; sie verbinden höchsten Komfort, Wirtschaftlichkeit und Ästhetik in einem! Sarina-Metalldecken eignen sich für Spitäler, Industriebauten, Schulhäuser, Lagerhallen, Verwaltungsgebäude, Sporthallen, Hallenbäder usw. Mehr sagt Ihnen unser Prospekt, den wir Ihnen gerne zustellen.

# **Sarina**

Fabrikation: Sarina-Werke AG, 1701 Fribourg, Telefon 037 / 22 24 91  
Montage durch alle bekannten Deckenspezialisten.



BON Senden Sie uns bitte Ihren Prospekt  
(Metalldecken). Firma und Adresse  
Sarina-Werke AG  
1701 Fribourg

# Gehen Sie auf sicher, wenn es um die Heizung und Warmwasserbereitung geht. Beim Hoval-Kessel wird die Sicherheit mitgeliefert

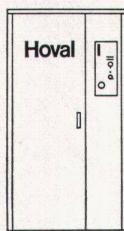
Eine Heizungs- und Warmwasserbereitungsanlage muss Ihnen ein Leben lang jeden Tag Komfort bieten. Sie gehört deshalb zu den wichtigsten Anschaffungen in jedem Haus. Zu den Anschaffungen, auf die man sich jederzeit verlassen will. Darum legt Hoval nicht nur grossen Wert auf

die Qualität der Konstruktion, sondern pflegt auch den Kundendienst. Das bedeutet für Sie, dass Ihre Anlage einwandfrei läuft und dass sie Ihnen – jederzeit – den uneingeschränkten Hoval-Komfort bietet: Sparsame Heizung und unbeschränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten.

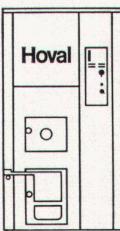
Ob Sie Öl, Gas oder feste Brennstoffe verfeuern, es lohnt sich für Sie, dem Hoval-Kessel den Vorzug zu geben. Hoval-Kessel gibt es für Ein- und Mehrfamilienhäuser, Hotels, Schulen und Gewerbebetriebe, für Neubauten und für die Modernisierung bestehender Häuser. Verlangen Sie kostenlos nähere Unterlagen.

Hoval Herzog AG,  
Feldmeilen  
Telefon 051 731282  
Basel Bern Lausanne  
Lugano

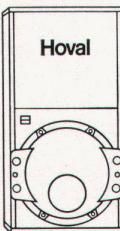
Verkauf und Service auch  
in Deutschland (Krupp-  
Kessel) Oesterreich,  
Benelux, England,  
Frankreich, Italien



Hoval-Automat  
Typ TK-GT  
15000 bis  
63000 kcal/h



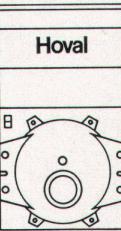
Hoval-Automat  
Typ TKM-A  
15000 bis  
65000 kcal/h



Hoval-Kessel  
Typ TKO-R  
Hochleistungs-  
kessel  
65000 bis  
200000 kcal/h



Hoval-Kessel  
Typ TG  
Gaskessel  
14000 bis  
30000 kcal/h



Hoval-Kessel  
Typ TKD-R  
Hochleistungs-  
kessel  
225000 bis  
6 Mio kcal/h

# Hoval

Hoval – für Heizung, Warmwasser und Klima

# Ein Haus soll atmen können.



Wie die Menschen, die darin wohnen. Darum braucht die „Haut“ des Hauses einen Anstrich, der atmet: Kieselit!

Kieselit ist eine streichfertige Fassadenfarbe auf Silikat-Basis mit licht- und zementeichten Pigmenten. Kieselit ergibt wetterfeste, atmungsfähige Außenanstriche mit hoher Wasserdampfdurchlässigkeit (bis 90%). Kieselit verbindet sich fest mit dem Untergrund. Kieselit-Fassadenfarbe für alle ungestrichenen, lufttrockenen Putzarten, wie Kalkputz, Zement- und verlängerte Zementputze, für Beton, Asbestzement und ähnliche mineralische Untergründe, sowie für die Renovierung alter Silikat- und anderer Mineralfarben-Anstriche.

**Kieselit – mit den hervorragenden Verarbeitungsvorteilen**

Streichfertige Fassadenfarbe auf Silikat-Basis



**tobler+co. ag**

Chemische Fabrik,  
9450 Altstätten, Tel. 071 / 75 2252

**Gutschein für Spezial-Dokumentation:**

Tobler+Co. AG  
Industriestrasse 2  
9450 Altstätten

Adresse:

---

---

---

---

Jetzt von einem Hersteller:

# Das integrale Einbaugeräte

**Bauknecht Einbau-Backofen EB 55 De Luxe**  
mit Gross-Back- und Grillraum, Kuchenblech und  
Grillrost, Sichtfenster, Kontrolllampe und  
Innenbeleuchtung, Vollauszugschublade auf  
Rollen. Auf Wunsch mit Infrarot-Heizkörper,  
Grilldrehspieß, Programmschaltuhr und  
Grillblech. 4 Einbaurechauds ab Fr. 178.—.  
Einbau-Backofen ab Fr. 398.—.



Wenn Sie mit Bauknecht-Küchengeräten planen und bauen, so heißtt dies:

#### **Vorteil Nummer 1:**

Alle Einbaugeräte für die moderne Schweizer Normküche aus einer Hand.

#### **Vorteil Nummer 2:**

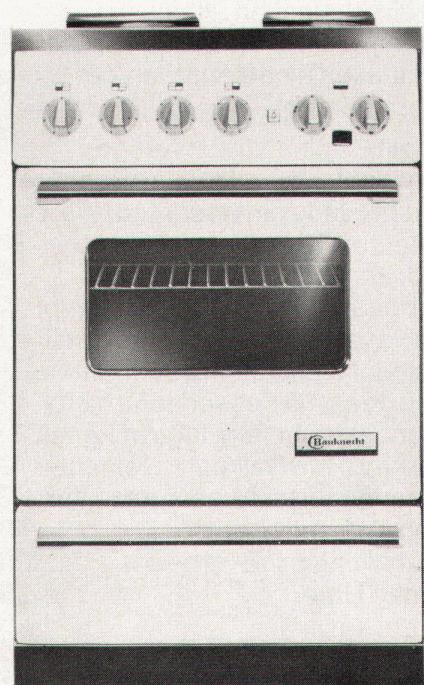
Problemloser Einbau und vereinfachte Bauabnahme.

#### **Vorteil Nummer 3:**

Vorteilhaftere Einkaufskonditionen.

#### **Vorteil Nummer 4:**

Die Bauknecht-Fabrikgarantie – Kundendienst für alle Einbaugeräte.



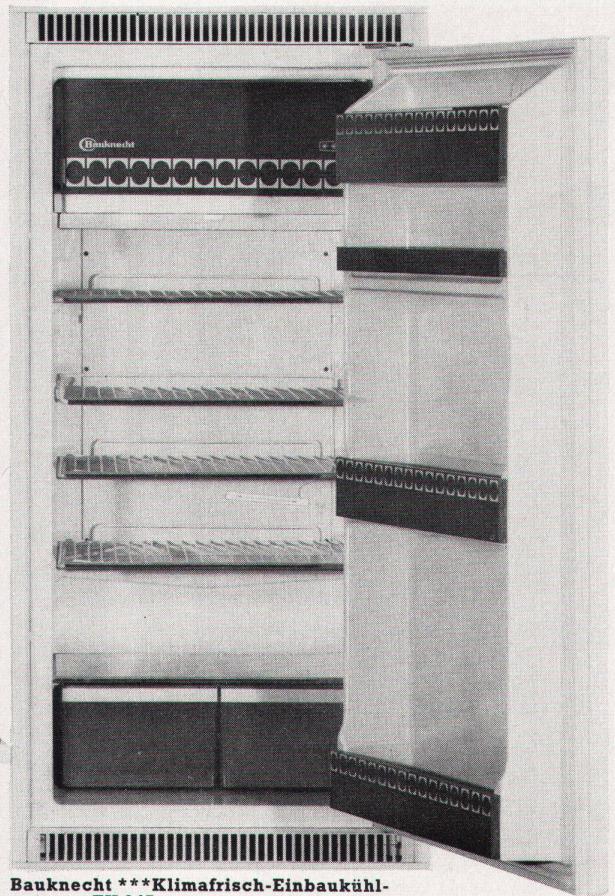
**Bauknecht Einbau-Elektroherd EH 44 De Luxe**  
4 Platten (Ø 180 und 145 mm), wovon 2 Schnellheizplatten mit Überhitzsicherung. 7-Stufen-Schalter und Grossraumbackofen mit Innenbeleuchtung. Vollauszugschublade.  
3 weitere Modelle alle mit Kontrolllampe und Grossraumbackofen. Feuermailliert.  
Problemloser Einbau. Ab Fr. 398.—.



**Bauknecht Einbau-Geschirrspülautomat GS 455 E**  
Fassungsvermögen: 10 Normgedecke.  
**Mit serienmäßig eingebauter Entkalkungsanlage** (Ionen austauscher). Chromstahl-ausführung. Doppelwandig, jetzt Schallisoliert: sehr geräuscharmer Betrieb. Total-Sprühsystem. 3 Normal- und 1 Bioprogramm. Schweizer Normmasse. Preis, alles inbegriffen, Fr. 1790.—.

# -System

nach  
Schweizer  
+ Norm

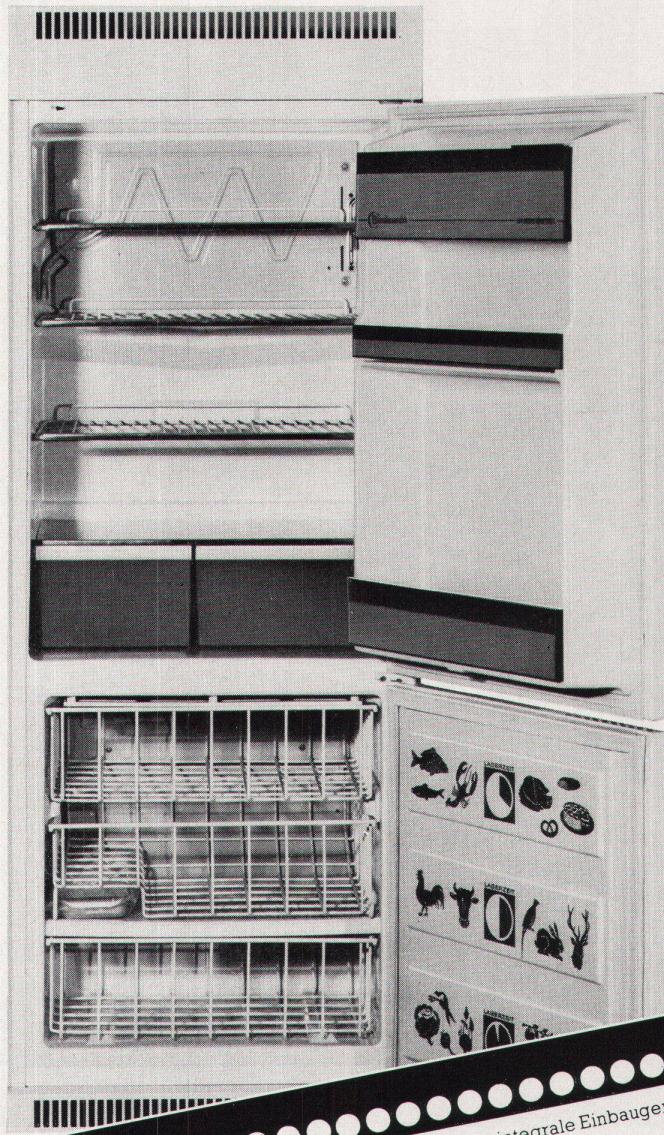


Bauknecht \*\*\*Klimafrisch-Einbaukühlautomat EV 245

Inhalt 245 Liter mit 28 Liter \*\*\*Gefrierfach.  
Problemloser Einbau. Klimatisierter Kühlraum mit vollautomatischer Abtauung ohne Zusatzheizung. Weitere Modelle nach Schweizer Küchennorm ab Fr. 315.–.

**Bauknecht**  
weiss, was Frauen wünschen.

**Bauknecht \*\*\*Klima-frisch-Einbau-Kühl/Gefrierschrank EPD 260**  
mit 2 Türen, Inhalt 255 Liter, \*\*\*Gefriersafe 85 Liter. Klimatisierter Kühlraum mit vollautomatischer Abtauung ohne Zusatzheizung. Fr. 798.–.



Senden Sie mir die Dokumentation über das integrale Einbaugerätesystem von Bauknecht.

Ja Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Bezugsquellen nachweis: Bauknecht Elektromaschinen AG, 5705 Hallwil

BH10671

Objekt: Bürohaus Steinenschanze, Basel

Architekt: Jos.Thüring, Basel  
Bauführung: T.Rickenbacher, Architekturbüro Burckhardt,  
Rickenbacher und Tonin, Basel

# Fürio



Fürio! Ohne den Teufel gleich an die Wand malen zu wollen – bei einem Feuerausbruch gewährleisten Odenthal-Mineralfaserplatten einen maximalen Brandschutz. Sie sind unbrennbar und verhindern somit den Durchbruch des Feuers auf obenliegende Stockwerke. Mit OWA MF gehen Sie in jeder Beziehung auf Nummer

sicher! OWA MF – anerkannt für elegante Formgebung und überdurchschnittliche Schallabsorption. Durchausverständlich, dass Architekten ihre Akustik- und Deckenprobleme gerade uns anvertrauen. Sie sollten es auch tun! Fragen kostet nichts – die Antwort dazu gibt Ihnen unser technischer Beratungsdienst.

4000 Basel  
Lehenmattstr. 178  
Tel. 061-425483

# Euton AG

3072 Bern  
Biderstrasse 52  
Tel. 031-511518

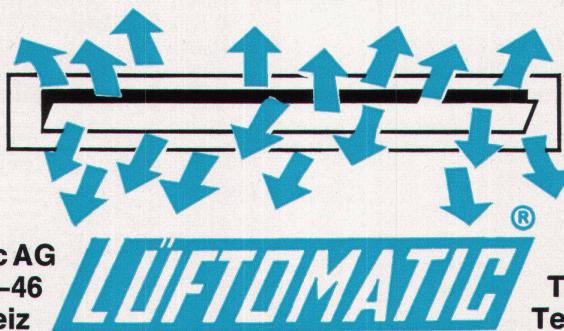
# Dicke Luft



Das bedeutet Leistungsabfall. Aber das können Sie verhindern. Durch den Einbau einer Lüftomatic. Nur durch einen Knopfdruck schaffen Sie in Sekundenschnelle eine angenehme Raumtemperatur, bedingt durch die ständige Zufuhr von Frischluft. Lärm- und Staubeinfall werden vermieden, denn die Fenster bleiben geschlossen. Das Gerät arbeitet absolut zugfrei. Lüftomatic hat ein technisch ausge-

reiftes Programm, das funktionell richtig, geräuschlos und absolut zuverlässig arbeitet. Das schlanke, elegante Profilgehäuse – Alu-Legierung – paßt sich jeder Einbausituation an. Lüftomatic wird als variables Baukastensystem angeboten, ist in jedem Längemaß lieferbar und wird allen Anforderungen gerecht. Die Installation ist problemlos und kann auch nachträglich – ohne Störung Ihrer

Fassadenansicht eingebaut werden. Der Einbau einer Lüftomatic ist wesentlich preisgünstiger und problemloser als eine Zentralanlage. Lüftomatic Lüftungs- und Klimageräte sind kein Luxus, sondern eine Notwendigkeit. Vertrauen Sie auf die ausgereifte Konstruktion und die jahrelange Erfahrung. Das ist die Garantie, die Sie beim Kauf einer Lüftomatic gratis mitbekommen.



Lüftomatic AG  
Ulmenweg 44–46  
3601 Thun/Schweiz

Telefon 033/36 22 31  
Telex 32 233

*zenza*  
**BRONICA**

*Nas 6x6 Wunder aus Japan!*



**Die neue automatische  
6x6 Spiegelreflexkamera,  
so leicht zu bedienen wie eine  
Kleinbildkamera:  
schnell, handlich, unkompliziert**

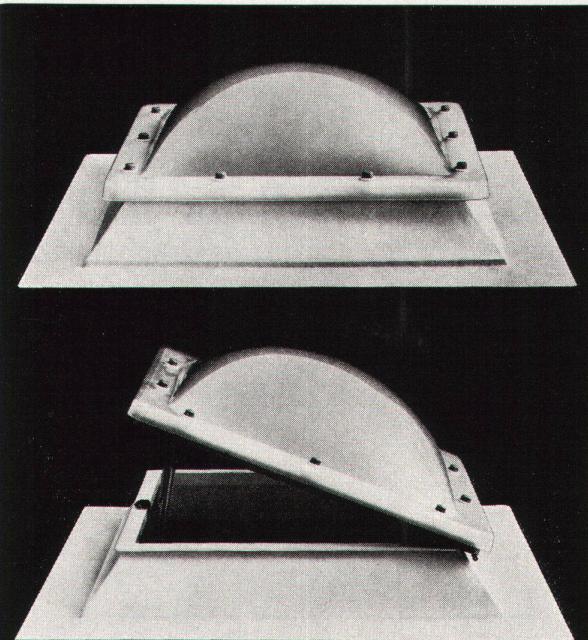
**BRONICA «S2» und «C»  
mit 75 mm Auto-NIKKOR  
f/2,8 Objektiv**

Wechselobjektive mit Springblende von 40 mm bis 600 mm – Automatisch zurückspringender Gleitspiegel (Bronica-Patent) – Sucherschacht auswechselbar gegen Prisma oder TTL-Messgerät – Wechselmagazin – Polaroidmagazin – Kugelgelagerter Schlitzverschluss bis 1/1000 sec.

Prospekte erhalten Sie bei Ihrem Fotohändler oder direkt bei der Generalvertretung



I. Weinberger, Abt. 54      8005 Zürich  
Förrlibuckstrasse 110, Telefon 051/444 666



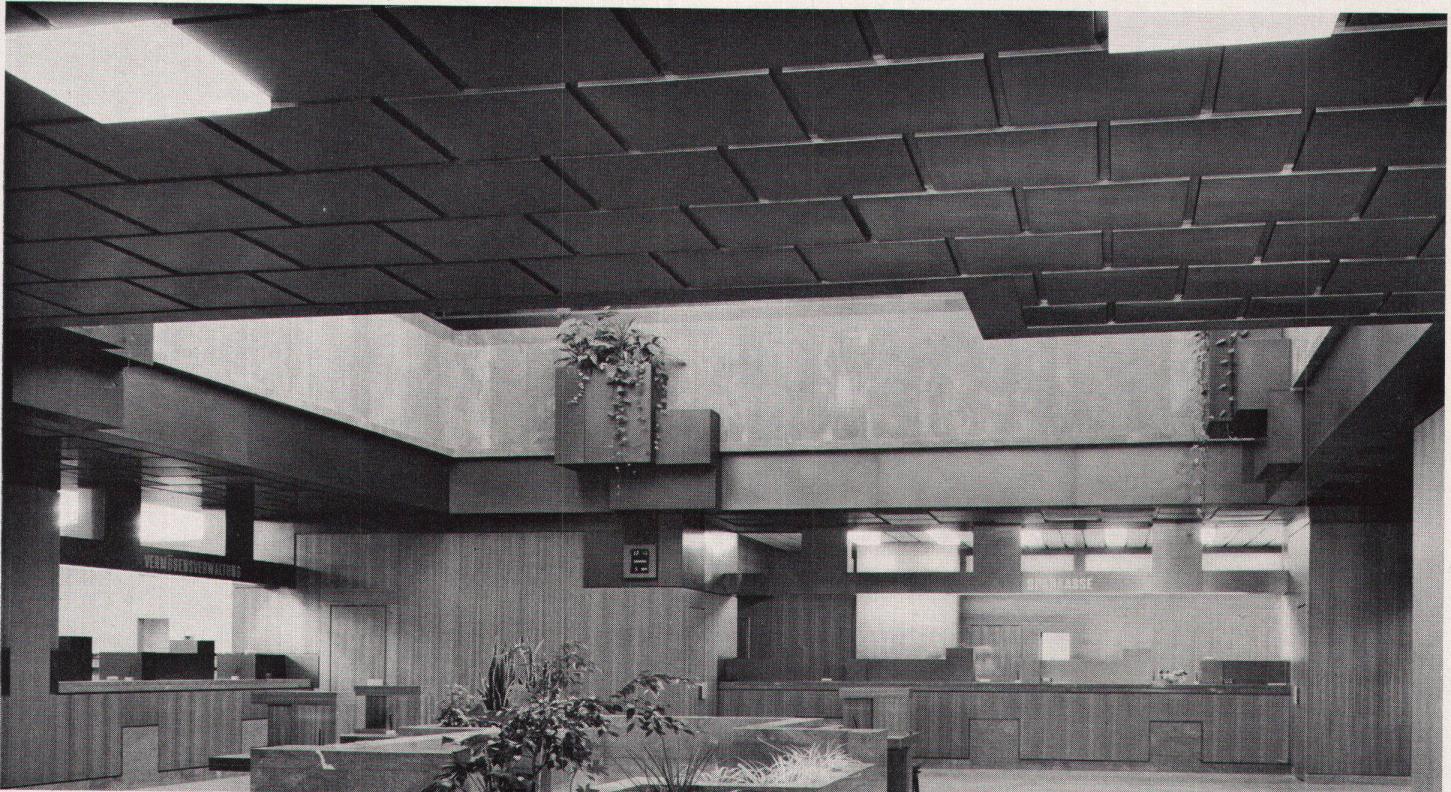
### **Cupolux – natürliches Licht von oben!**

In der ganzen Schweiz bringen schon mehr als 25000 Cupolux-Lichtkuppeln helles, freundliches Licht in Büros, Werkstätten, Schalterhallen, Wohn- und Arbeitsräume. Und für alle stehen wir grade, denn wir sind überzeugt, dass wir punkto Tagesbeleuchtung, Entlüftung und Entwässerung von Flachdächern das Optimum bieten – heute und in Zukunft.

Darum: Scherrer – Ihr Partner auf dem Flachdach für Beleuchtung, Entlüftung, Entwässerung. Fragen Sie uns an. Wir haben Zeit für Sie und Ihre besonderen Probleme.



Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstr. 5–7, 8059 Zürich 2  
Tel. 01 25 79 80



**Hier** in der Kantonalbank Schaffhausen in Schaffhausen – wurde von der Decke bis zur Verkleidung der Blumentröße eine konsequente gestalterische Lösung mit Gema-Elementen gefunden.  
Architekt: H. Zwimpfer, Basel



## Der gute Eindruck ist Sache der Präsentation. Immer wieder, jahrelang.

**Gema-Metalldecken mit Kunststoff-Beschichtung sehen auch anno 1984 und 2001 aus wie am ersten Tag – bei minimaler Pflege.**

Viele Bauten, die heute fertiggestellt werden, versehen ihren Dienst bis weit über das Jahr 2000 hinaus – Verwaltungszentren der Industrie und der öffentlichen Hand, Fabrikationsstätten, Schulen und Universitäten, Bahnhöfe und Flughäfen, Geschäfts- und Wohnhäuser. Die installierten Decken sind Teil des gesamten Gebäudes. Ihre Dauerhaftigkeit muss Schritt halten. Das ist vor allem eine Frage des Materials:

Die Gema-Decke ist aus Metall, welches nach modernsten Verfahren mit Kunststoff beschichtet wird – Ergebnis: ein porenfreier, widerstandsfähiger Überzug, der gegen Oberflächen-Abbau und Korrosion gefeit ist, einen gleichbleibenden Schallabsorptionsgrad gewährleistet, praktisch keinen Schmutz aufnimmt und so lange hält wie das Gebäude steht. Die einzige denkbare Pflege: eine allfällige Reinigung – wenn überhaupt je nötig. Sonst nichts. Ausserdem:

Die Gema-Decke ist zwar wartungsfrei – die Installationen unter der Decke

sind es leider nicht. Die grossflächigen Metallplatten lassen sich deshalb problemlos und zerstörungsfrei demonstrieren.

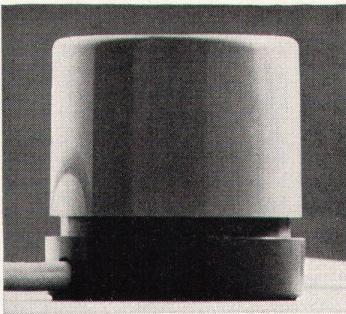
Diese Vorteile erschweren den Einbau des Gema-Decken-Systems keineswegs. Im Gegenteil: die Stabilität der Unterkonstruktion, die kleine Zahl der Aufhängepunkte und das leichte Gewicht kommen der Bau-Rationalisierung sogar entgegen.

Vielleicht ist die Gema-Decke in der Anschaffung ein paar wenige Prozente teurer als andere Decken-Systeme. Dafür ist sie langfristig um ein Mehrfaches preiswerter. Und Bauten verdienen langfristige Planung. Es sei denn, es handle sich um Kartenhäuser...



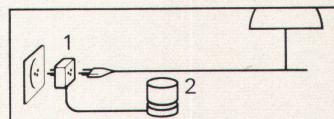
Gema AG Apparatebau  
9015 St.Gallen  
Telefon 071-311313

dunkel  
heller  
heller  
heller  
heller



Mit ihm beeinflussen Sie die Stimmung in Ihrem Heim. Ob dezent Beleuchtung oder behaglicher Dämmerschein. Sie regulieren das Licht. Ganz nach Stimmung. Auch beim Fernsehen, bei Film- oder Diaabenden, beim Arbeiten in vorgerückter Stunde, stets haben Sie das geeignete Licht. Zudem sparen Sie Strom und verlängern das Leben der Glühbirnen. Das sind nur einige der vielen Möglichkeiten, die Ihnen der elektronische Feller-Lichtregler bringt. Aber entdecken Sie selber, was alles zwischen hell und dunkel liegt.

# Feller Lichtregler



1. Der Zwischenstecker verbindet den Lichtregler mit der Lampe.
2. Durch Antippen wird das Licht ein- oder ausgeschaltet. Drehen ermöglicht die Wahl der gewünschten Helligkeit.

  
Feller

Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telefon 051 821611

# Wenn Sie sich beim Rechnen nicht verrechnen wollen...

... dann müssen Sie wissen, dass es für den Objektbereich auch erschwingliche Teppichböden gibt. Teppichböden, die nicht nur strapazierfähig, sondern auch dekorativ sind. Die halten, was sie versprechen.

Textile Giubiasco-Teppichböden. Denn diese wurden speziell für den Objektbereich geschaffen. Für Objekte, wo Preis und Aussehen übereinstimmen sollen.

Also, bei Ihrem nächsten Objekt – Giubiasco-Teppichböden – damit Sie sich beim Rechnen nicht verrechnen. Verlangen Sie von uns Unterlagen.

Giubiasco Industrie AG



Leistung – Erfahrung – Vertrauen

## GIUBI-FELT STANDARD

Meyer-Müller liefert ab Lager.

## GIUBI-FLOR BARNYLS

## Meyer-Müller

## GIUBI-FELT SUPER

Teppichhaus Meyer-Müller & Co. AG  
Stampfenbachstrasse 6, 8001 Zürich, Tel. 051 34 90 80.  
Bubenbergplatz 10, 3000 Bern, Tel. 031 22 33 11.  
Hauptgasse 35, 4500 Solothurn, Tel. 065 285 15.

NYLSUISSE  
qualité contrôlée

# BELINOX

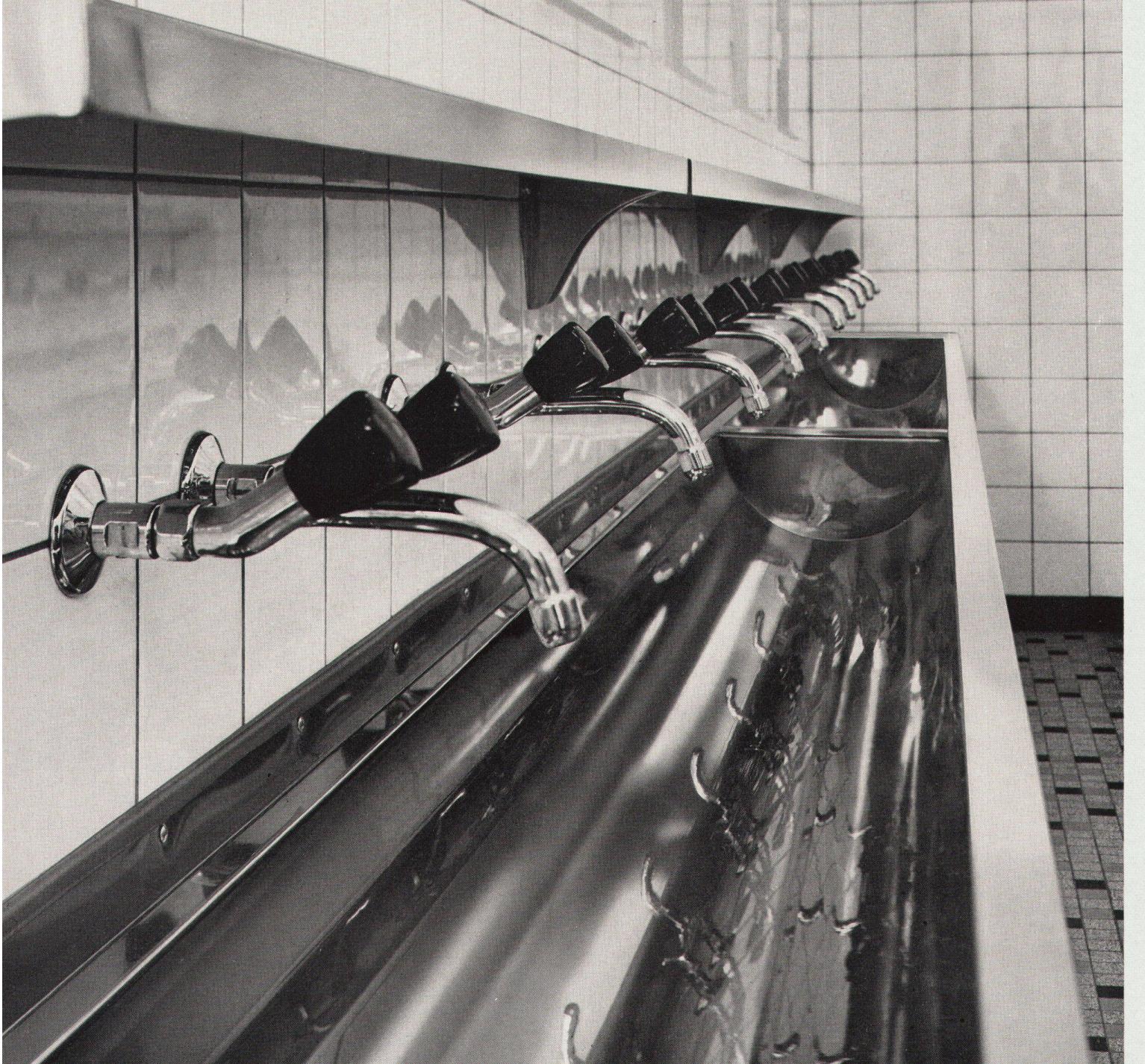
# Waschrinnen

aus  
rostfreiem  
Stahl

## für Gemeinschafts-Waschräume

Industrie • Gewerbe • Internate • Schulen • Heime • Sanitätshilfe- und Zivilschutzstellen • Kasernen • Kantonnemente • Turnhallen • Baustellen • Campingplätze

Verkauf durch die Sanitär-Grossisten  
Hersteller:  
**BELINOX Loertscher AG 5649 Stetten**



# Sie bauen.

# Wir bauen Heizkessel. Auf uns können Sie bauen.



**ctc** baut kluge Heizkessel für kluge Häuserbauer. Klug und klein im Format, klug und klar in der Konzeption. Bei vielen Modellen sind alle Anschlüsse oben. Da dürfen auf drei Seiten sogar Wände stehen. **ctc** dürfte mit Sicherheit den Heizkessel führen, den Sie brauchen. Denn **ctc** hat das grösste Programm: vom Heizkessel für die grösste Überbauung bis zum Kessel für das kleinste Einfamilienhaus. Dazu das echte Doppelbrand-System. Damit Sie beim Bauerl auf **ctc** bauen können.

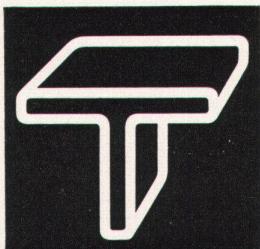
**ctc**  
macht Wohnen warm

Neubauten Maschinenfabrik Heberlein

Projektierung und Ausführung sämtlicher

## **vollisolierter Fassadenkonstruktionen**

mit Trockenverglasung  
mit Laufstegen und vorgehängtem  
permanentem Sonnenschutz

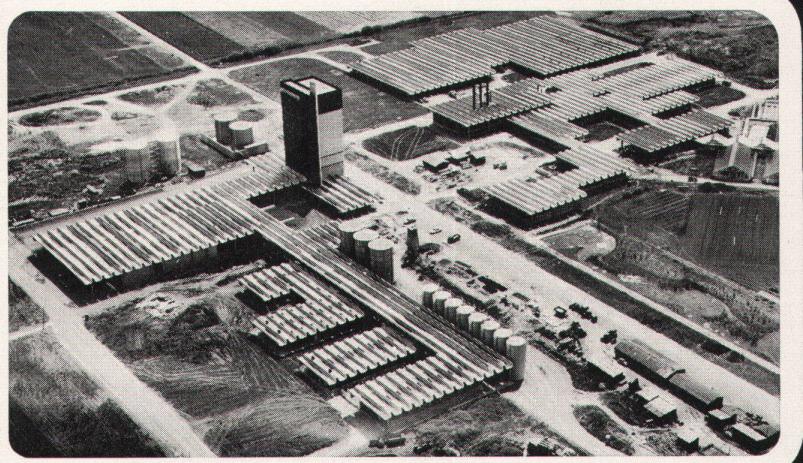


**Gebr. Tuchschen AG**  
8500 Frauenfeld

# **Sarnafil®**

Die Sarnafil® -  
Kunststoffisolationshaut  
schützt dauerhaft  
und zuverlässig vor Wasser.  
Sie ist  
einfach zu verlegen.

Verlangen Sie die Sarnafil® -  
Dokumentation.



Kunststoff AG Sarnen, 6060 Sarnen, Telefon 041/66 2333

# **mixa von ,egro': die Mischarmatur, die nur einen Griff braucht.**



Mit der mixa 1-Griff von ,egro' können Wassermenge und Temperatur mit einer Hand, mit einem Griff reguliert werden. Ausserdem sind Filter bei dieser ausgereiften Konstruktion nicht mehr nötig, was eine optimale Betriebssicherheit gewährleistet.

Und die mixa von ,egro' nicht nur problem-, sondern auch konkurrenzlos macht.



**Egloff & Co. AG**, Armaturenfabrik  
CH-5443 Niederrohrdorf, Telefon (056) 33133

Wir führen ein umfassendes Sortiment neuester Produkte für alle Belange der Isolierung. Unser vorzüglicher technischer Dienst weiss auch für Ihre Probleme die rationellste Lösung. Verlangen Sie Auskünfte und Unterlagen.



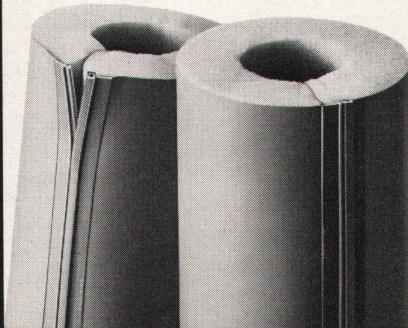
Für Leitungsisolierungen . . . Isomat

*Ihr Problem:* Robuste und dauerhafte Rohrisolierung.

*Unsere Lösung:* Isomat, die Rohrisolierung mit der temperaturbeständigen Schaumstoff-Isolierschicht und dem widerstandsfähigen Weich-PVC-Mantel mit Gleitverschluss. Isomat bewährt sich seit Jahren als vorzügliche Isolierung an Warmwasser-, Heizungs-, Luft- und Gasleitungen bis 120 °C sowie gegen Schwitzwasserbildung bei Kaltwasserleitungen.

Wärmeleitzahl bei 20 °C:  
 $\lambda = 0,035 \text{ kcal/m h } ^\circ\text{C}$

## Rohrisolierung



**scheideggco**

Schneider+Co. AG  
Isolierungen und Industriebedarf  
8401 Winterthur  
Scheideggstrasse 2  
Telefon 052/89 21 21

Aus dem Hassler-Sortiment:

# Somvyl

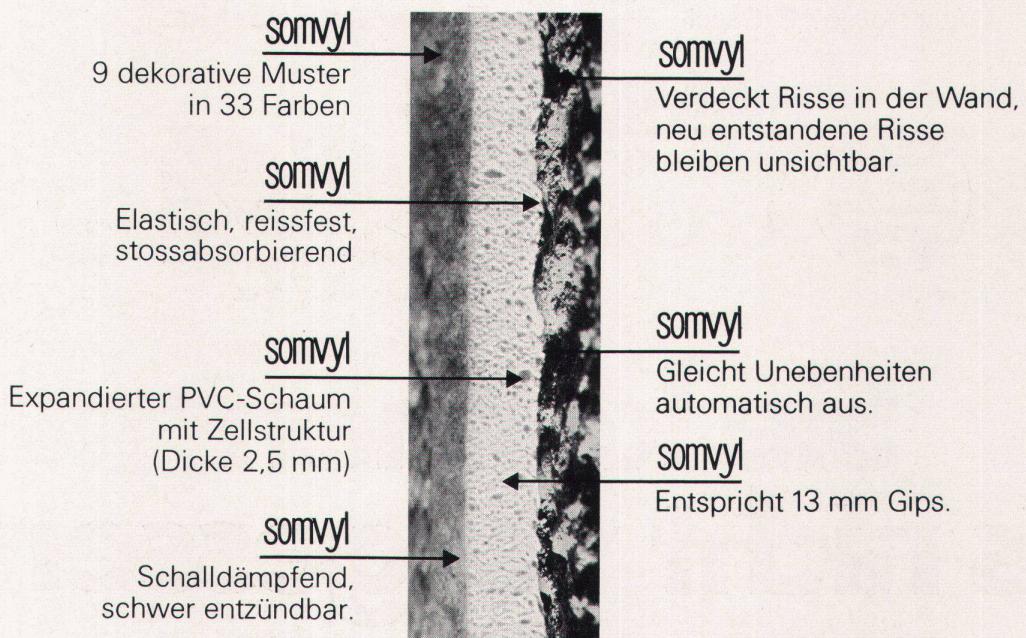
## Der neue elastische Wandbelag.

**Spart Arbeitszeit\* und Materialkosten.\*\***

Somvyl von Hassler ist stossfest, weitgehend kratzfest, wasserabweisend, abwaschbar, atmungsaktiv, ästhetisch,

wärme-isolierend, schwer entzündbar, schalldämpfend, chemikalienbeständig, lichtecht; entspricht 13 mm Gips.

In einem Wort: strapazierfähig.



**\*Somvyl spart Arbeitszeit:**

Dieser Wandbelag ist leicht und sauber zu schneidbar. Völlig problemlos zu verlegen.

**\*\*Somvyl senkt Materialkosten:**

Dieser Wandbelag kann direkt auf Schalen-Beton montiert werden – dadurch entfallen die Kosten für den Abrieb.

Somvyl für Treppenhäuser, Wohnräume, Korridore, Küchen, Badzimmer, Kinderzimmer, Hotels, Restaurants, Schulen, Spitäler, Geschäfts- und Bürohäuser, Kinos etc.

Somvyl aus dem Hassler-Sortiment mit der Hassler-Garantie!

Generalvertretung für die Schweiz:

**HASSLER**

Hans Hassler AG,  
Kasinostrasse 19, 5001 Aarau,  
Tel: 064 22 21 85

Somvyl ist  
auch beim Fachhandel in Ihrer  
Nachbarschaft erhältlich

**SOMMER**

**Coupon:** Bitte schicken Sie uns  
nähere Unterlagen über Somvyl.  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

LONZA

CIBA-GEIGY



BBC  
BROWN BOVERI



VOITH



C Schlotterbeck  
Automobile AG Basel



Holland America Line

AMMANN



brun



ZieglerPapier

# Sie können uns nicht vergessen.

Denn Lonsicar A® hat Betonböden dieser Firmen hart gemacht. So hart, widerstandsfähig, problemlos, dass man sie beruhigt vergessen darf.

Wo enorme Gewichte lasten, wo schwere Gegenstände fallen, wo reger Verkehr herrscht, liegen mit Lonsicar A® bewehrte Hartbetonböden. Abschleiffest liegen sie in

Fabrikhallen. Schlagfest. Liegen auf Parkplätzen. Gleitsicher.

Sie sind auf Flugplätzen zu finden, in Kraftwerkshallen, Ausstellungshallen und Schlachthöfen. Sie schützen Treppen und Unterführungen. Und sie widerstehen, widerstehen jahrelang. Man kann sie vergessen, weil sie problemlos sind.

**LONZA Pioniere und Partner.**

LONZA AG, 4002 Basel. Werke in Visp, Lalden, Sins, Schweizerhalle. Forschungslaboratorien in Fribourg, Visp, Basel, Sins. Tochtergesellschaften in Sins, Bodio, Weil/Waldshut (BRD), Säckingen (BRD), Fair Lawn, N.J. (USA).

b71

Auch die Raumgestaltung bestimmt die Leistung und das Wohlbefinden.

In der Schule, im Büro, im Objekt ganz allgemein. Neuzeitliches Gestaltungselement ist der Teppich. Für jeden Zweck der richtige Teppichboden aus dem BELCOLOR-Sortiment.

Erhältlich im Fachgeschäft und in den SCHUSTER-Häusern.

Innen architektur

**belcolor**  
Teppiche

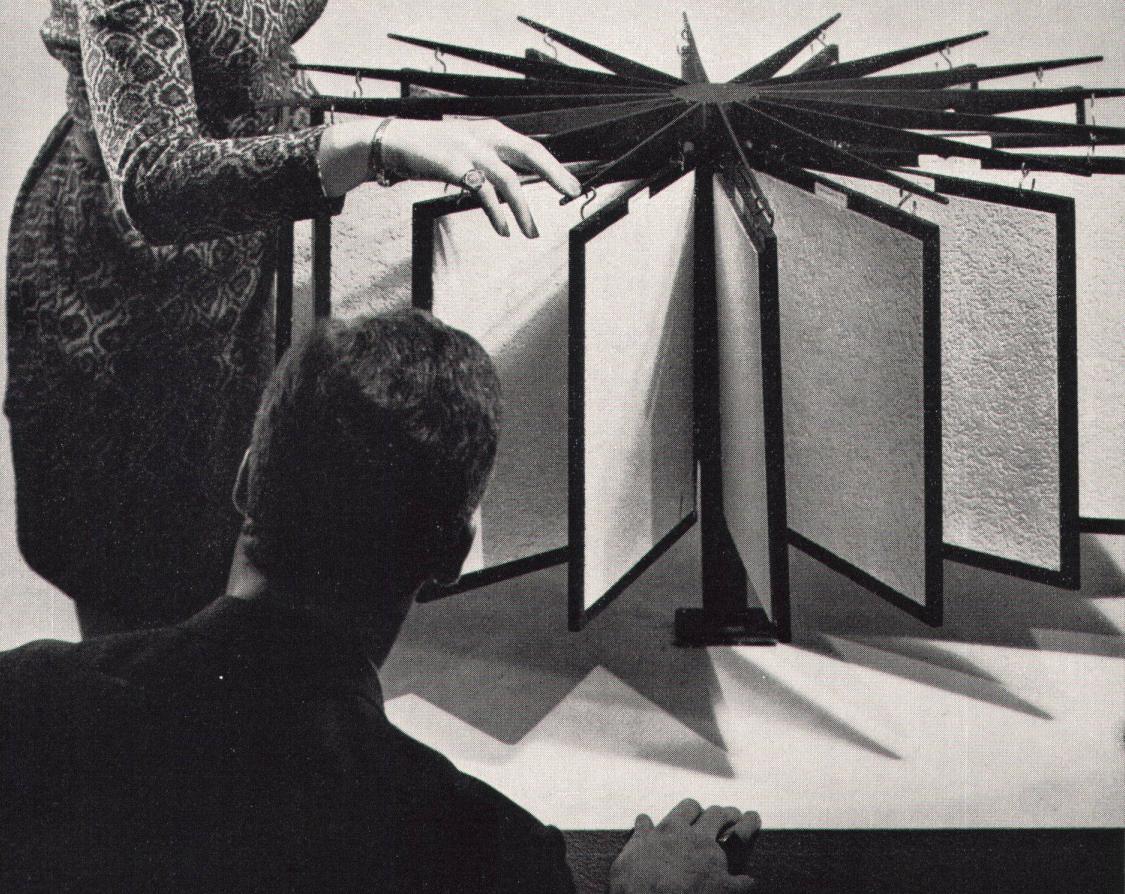


SCHUSTER & CO. Zürcherstraße 493 9015 St.Gallen-Winkeln Tel. 071 31 21 21  
Import und Großhandel von Teppichen und Bodenbelägen

# Wenn es sich um Verputze dreht: **Granol**

Wenn es sich um Verputze dreht, steht GRANOL im Vordergrund. Jahrzehntelange Erfahrung führte zum praxisgerechten Sortiment für die arbeits-, zeit- und kostensparende Lösung aller Verputzaufgaben — auch Ihrer! Im GRANOL-Angebot finden Sie für jedes Problem das geeignete Produkt. Bei dessen Wahl wir Ihnen gerne mit Beratung, Unterlagen und Demonstrationen behilflich sind. Stellen Sie uns auf die Probe!

**GIPS-UNION AG, 8021 Zürich** GIPS UNION  
Talstr. 83, Tel. 051-233760



## Das GRANOL-Angebot mit der klaren Linie:

### **Granol-Wandputz**

Bewährte Aufziehplastik für Wände. Vielfältige Farb- und Strukturmöglichkeiten.

### **Granol-Deckenputz**

Erprobter und preisgünstiger Einschichtabrieb für Betondecken.

### **Granol-Spezialabrieb**

Wirtschaftlicher Abrieb für Wände und Decken. Auffallend zügige Verarbeitung und grosse Ausgiebigkeit.

### **Granol-Einschichtabrieb**

Plastischer Abrieb für Wände und Decken. Enorm zeit- und kostenparend.

### **Granol-Innengrundputz**

Geschmeidiger Fertigmörtel für Grundputze in Innenräumen mit verbesselter Wärmeisolierung.

### **Granol-Aussengrundputz**

Idealer Grundputz für Fassaden und Innenräume. Erspart den Zementmörtelanwurf.

# **Wir planen und bauen**

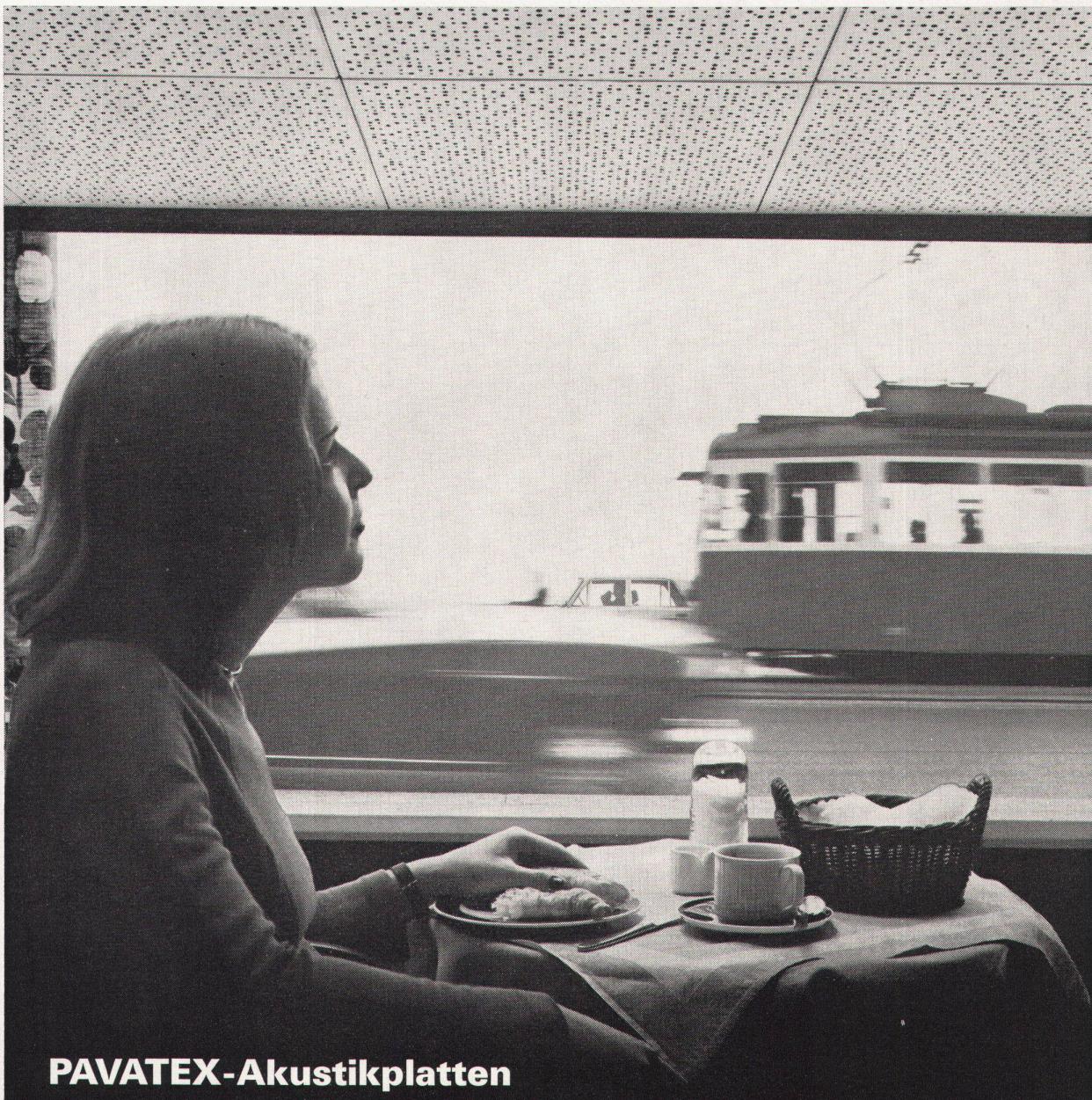
Glissa - Sonnenschutzfassade mit LHR Solex - Gläsern am Fernsehstudio  
Zürich Leutschenbach



**Glissa AG**  
Glas- und Metallbau  
8200 Schaffhausen  
Telefon 053 5 92 31  
Telex 76347

Architekt: E. Göhner AG, Zürich





## PAVATEX-Akustikplatten schlucken den Lärm

Die alte Vorstellung vom lärmigen Speisesaal ist überholt, seit es Akustikplatten gibt. PAVATEX hat ungezählten Restaurants zu einem guten Raumklima verholfen: zu Räumen, in denen sich die Gäste wohl fühlen.

PAVATEX-Akustik-Decken wirken nicht nur schallabsorbierend; sie isolieren auch gegen Kälte und Wärme. Sie sind ein preisgünstiges architektonisches Gestaltungsmittel. Eigentlich ist es erstaunlich, dass noch nicht alle öffentlichen Räume mit Akustikplatten ausgestattet sind.

PAVATEX zum Bauen und Wohnen.

Coupon  
Senden Sie bitte Prospekte über PAVATEX- und  
PAVAROC-Akustikplatten an

Name:  
Adresse:  
PLZ/Ort:

Pavatex AG  
Jenatschstr. 4  
8027 Zürich  
Tel. 01/36 21 23

eingetragene Schutzmarke  
**pavatex**®  
K71

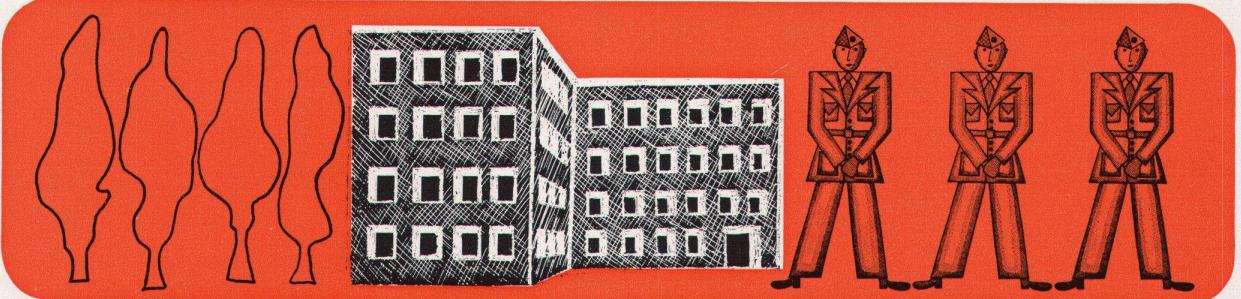
Dieses Haus ist aus Holz



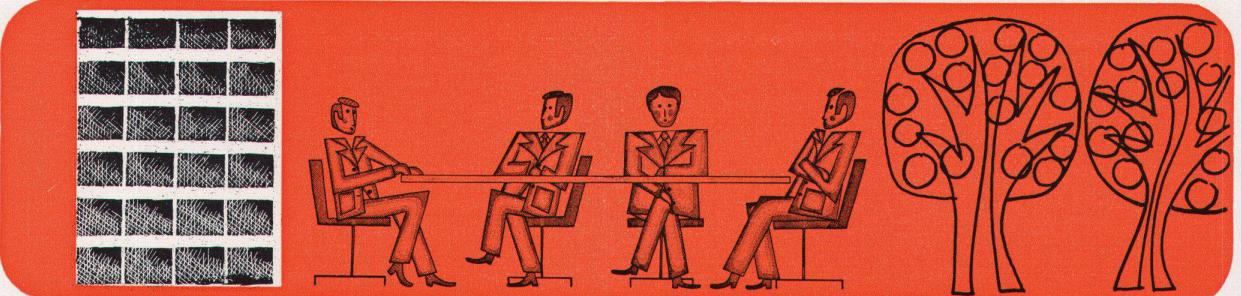
Dieses Haus ist aus Backstein



Dieses Haus ist aus Beton



Dieses Haus ist aus Metall



Eines haben sie gemeinsam;  
alle bieten den gleichen Komfort dank der  
VETROFLEX-Isolierung  
VETROFLEX ist die moderne Bauten-Isolierung.



GLASFASERN AG Verkaufsbüro Zürich 8155 Niederhasli Tel. 01 - 94 64 44  
Auf Wunsch schicken wir Ihnen ausführliche Dokumentation über unsere Produkte und beraten Sie kostenlos.

ärgerlich!...  
weil hier  
ein Warenlift  
von SSS  
fehlt!



Suter-Strickler liefert:

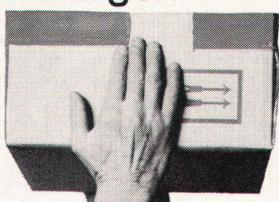
Warenlifte mit Spindelantrieb bis 750 kg Tragkraft.  
Montagedauer 3 Tage. Sehr preisgünstig.

Warenlifte mit hydraulischem Antrieb bis zu mehreren Tonnen Tragkraft. Mit Personenbegleitung. Bei seitlich angeordnetem Hubzylinder bleibt der Raum unter der Liftkabine frei. Optimale Fahreigenschaften.

Normlifte. Interessanter Preis.

Bei beiden Liftypen sind keine Dachaufbauten nötig.

Suter-Strickler Sohn AG  
Maschinenfabrik  
8810 Horgen 051-82 26 24



Das Zeichen  
Ihres guten  
Lieferanten

**TRION airtechnic**

**Lüftungsgitter**

aus Aluminium, korrosionsfest, strömungstechnisch durchkonstruiert, durch verschiedene Ausführungen allen technischen und architektonischen Forderungen anpassbar.

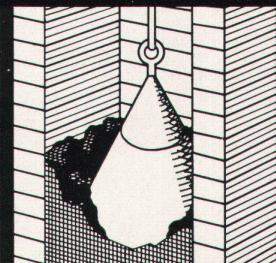
**TRION AG 8032 ZÜRICH**

**Sprechen wir  
über  
Kamine**

Über sie wissen wir Bescheid. Wir kennen ihre kleinen und grossen Krankheiten. Kamine werden undicht, versottet und zerstört. Bei Umstellung von festen auf flüssige Brennstoffe ist eine Anpassung des Querschnittes nötig usw. Rufen Sie uns an. Wir kommen gerne unverbindlich bei Ihnen vorbei und beraten Sie.



Das REGAFLEX-Verfahren.  
Einsatzrohr aus  
Chromnickelstahl.



Kamin-Innenabdichtung.  
Patent «Schöbel-R-Verfahren».

**Camino**

Heinz Marty, Spezialfirma für Kaminbau  
Albisstrasse 27, 8134 Adliswil, Telefon 051 913363



Décor Varia 1807

W 71 CE

Sehen genügt nicht. In unseren Décor-Wandplatten stecken so viele sympathische Wohnideen, dass Sie sie kennenlernen müssen.  
Lieferung und Beratung über Ihr Plattengeschäft.

La vision ne suffit pas. Apprenez à connaître nos carreaux décorés qui projettent de nouvelles dimensions et idées sympathiques dans l'habitat moderne.

Livraison par les maisons spécialisées. Vendita tramite le ditte specializzate.

Non basta ammirarle, le nostre piastrelle decorate, ma bisogna conoscerle perché celano così tante simpatiche idee per l'arredamento.

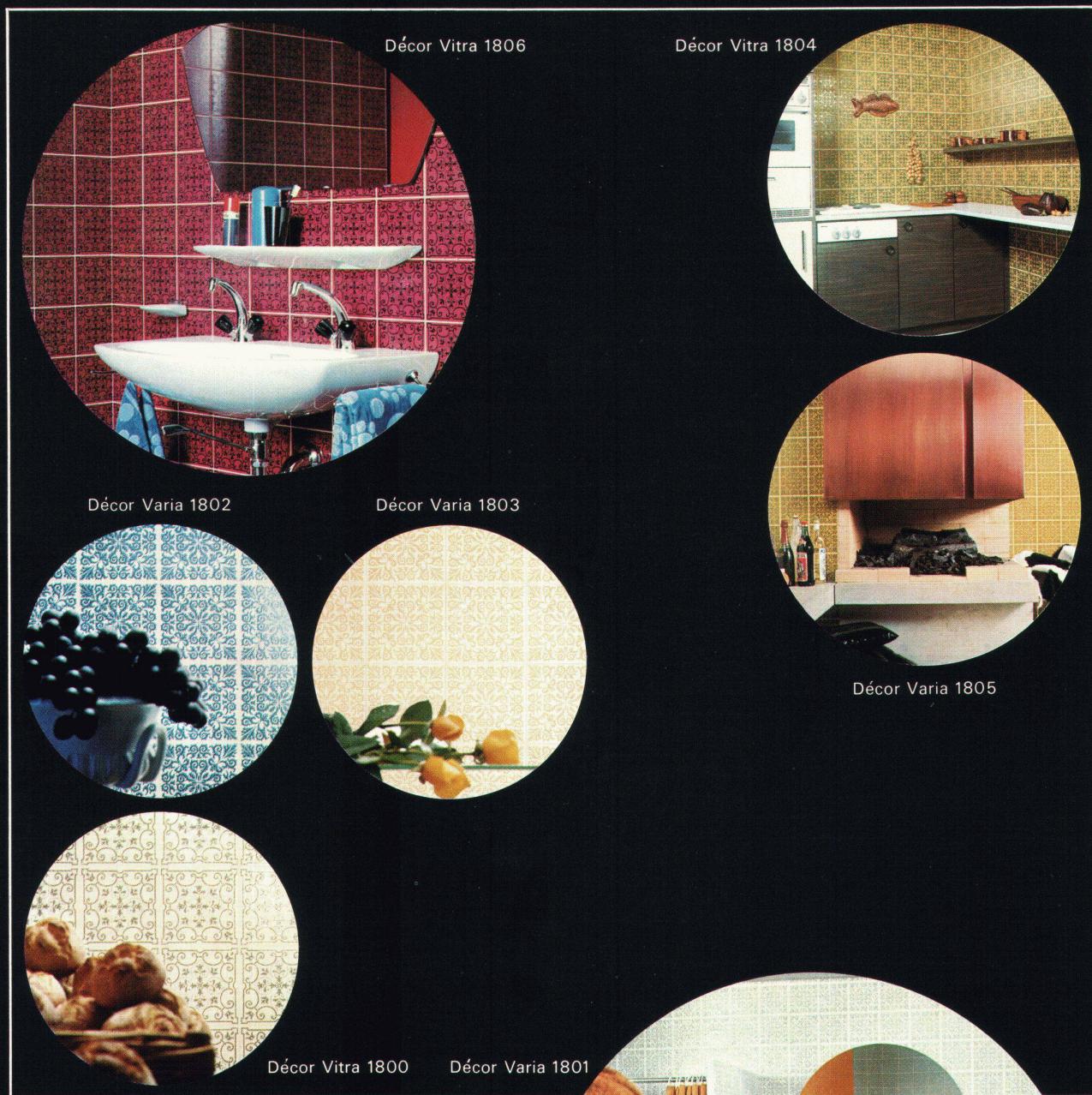
# Laufen



AG für Keramische Industrie Laufen  
Schweiz

SA pour l'Industrie Céramique Laufen  
Suisse

SA per l'Industria Ceramica Laufen  
Svizzera



# Laufen



# Junggeblieben...

**...das jahrhundertalte Steinzeugrohr.** Haben doch die alten Römer für ihre Entwässerungsanlagen bereits gebrannte Tonröhren verwendet.

Die aggressiven, säure- und laugenhaltigen Abwasser aus Haushalt und Industrie erfordern das beste Kanalrohr – das Steinzeugrohr. Dank der neuen «flexbell»-Steckmuffe sind Steinzeugrohre problemlos einfach zu verlegen und garantiert dicht.

Beratungsstelle der Schweizerischen Steinzeugindustrie, Löwenstrasse 31, 8001 Zürich, Telefon 01/27 36 23.



Die Einwohnergemeinde Oberwil BL schreibt die neugeschaffene Stelle eines

## Bauverwalters

zur Besetzung aus. Erforderlich ist das Diplom im Hochbau oder Tiefbau einer höheren technischen Lehranstalt oder gleichwertige Ausbildung mit guter Erfahrung.

Nähere Auskunft erteilt die Gemeindeverwaltung 4104 Oberwil, Tel. 061 / 54 15 15. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erwarten wir bis zum 30. Oktober 1971.

Der Gemeinderat



BORSARI

Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten

7 Tanks total 5600 m<sup>3</sup> Schweröl

## Heizöltanks aus Stahlbeton

mit Keramikplatten- oder Polyester-Auskleidung,  
System Borsari

Über 60 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

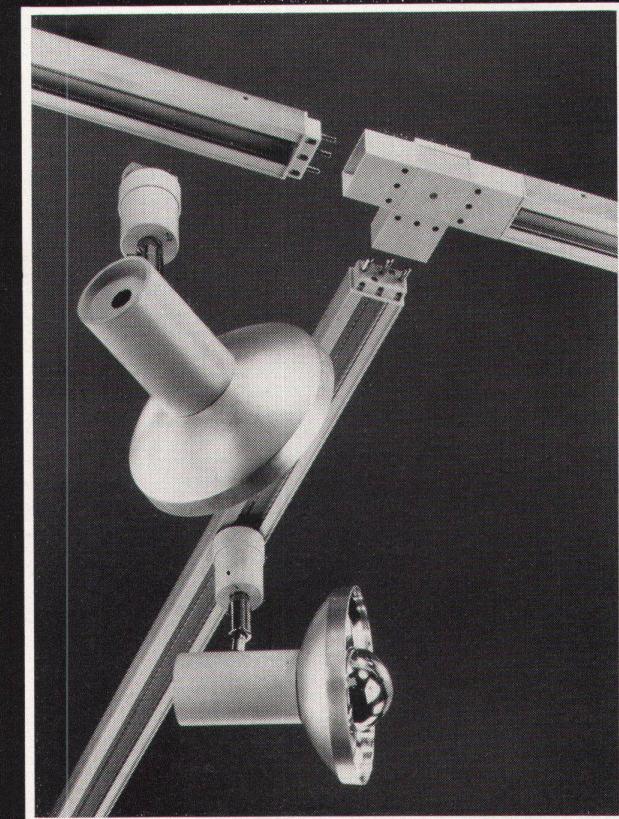
**Borsari & Co., Zollikon-Zürich**

Tel. (051) 65 86 55

Gegründet 1873



**Stromschienen  
System Litetrac**



BAG-Strahler mit Adaptoren können an jedem Punkt des Stromschienen-Systems Litetrac mechanisch und elektrisch variabel ohne Werkzeug angeschlossen werden.

### BAG Bronzewarenfabrik AG

5300 Turgi, Tel. 056/3 11 11

8023 Zürich, Konradstr. 58, Tel. 051/44 58 44  
8023 Zürich, Pelikanstr. 5, Tel. 051/25 73 43  
3007 Bern, Schwarzerstr. 123 + 126, Tel. 031/25 30 22  
1003 Lausanne, Rue St-Martin 18, Tel. 021/23 76 82  
6600 Locarno, Palazzo S.E.S., Tel. 093/7 61 82

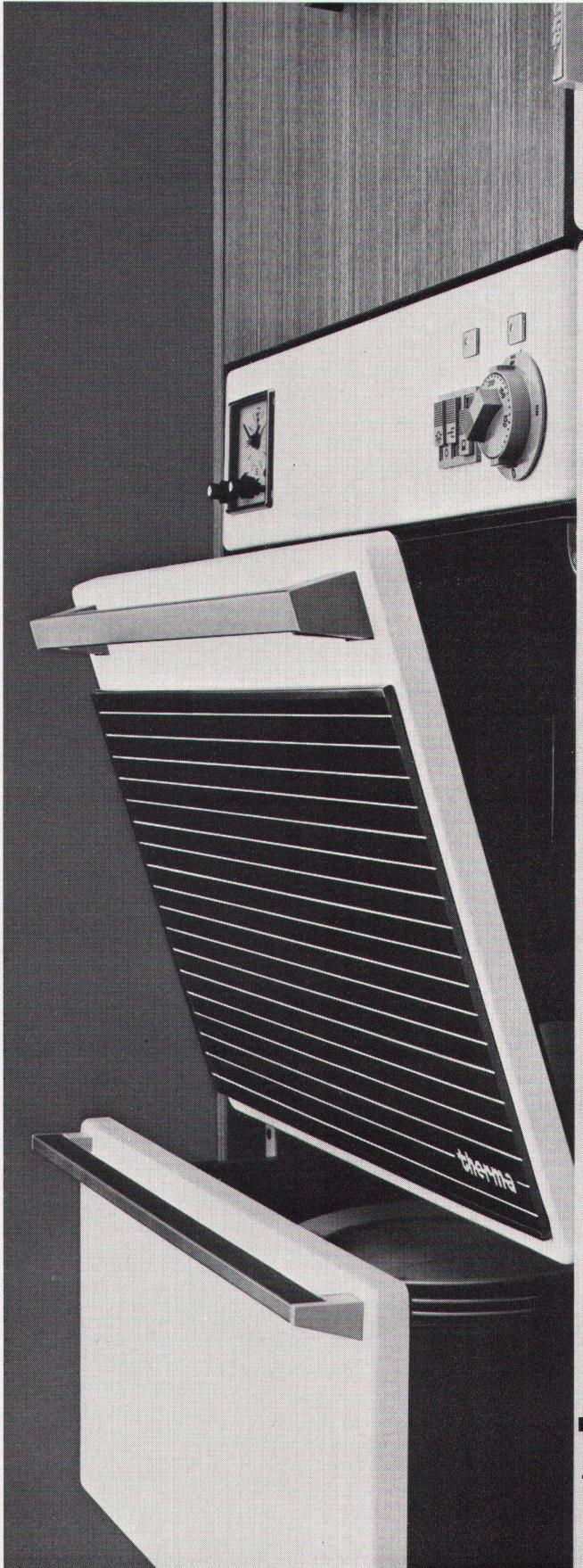
**BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 TURGI**

Ich wünsche Prospektmaterial über  
BAG Stromschienen-System Litetrac

Name \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_



**Spitzenreiter!  
der selbstreinigende  
«thermolytic»-  
Backofen von Therma:  
der meistverkaufte, schon  
tausendfach bewährte,  
der allen Hausfrauen die  
Freude am Backen und  
Grillieren wieder gibt.**

**Sein katalytischer Spezial-  
belag erledigt die bisher  
mühsame Putzerei schon  
während des Backens  
oder Bratens —**

**ohne zusätzlichen Strom-  
verbrauch und so einfach,  
dass es für die Hausfrau  
nichts dazuzulernen gibt.**

**Sein Preis?  
Erstaunlich günstig:  
Fr. 1144.—**

**therma**

**Therma-Haushalt**  
Büros und Ausstellungen in  
Basel, Bern, Cadenazzo, Genf, Lausanne,  
Rohr b. Aarau, Schwanden GL und Zürich



# **Ein System setzt sich durch:**

**cobe®**  
**cobe® cobe®**  
**cobe® cobe®**  
**cobe® cobe®**  
**cobe® cobe®**  
**cobe®**

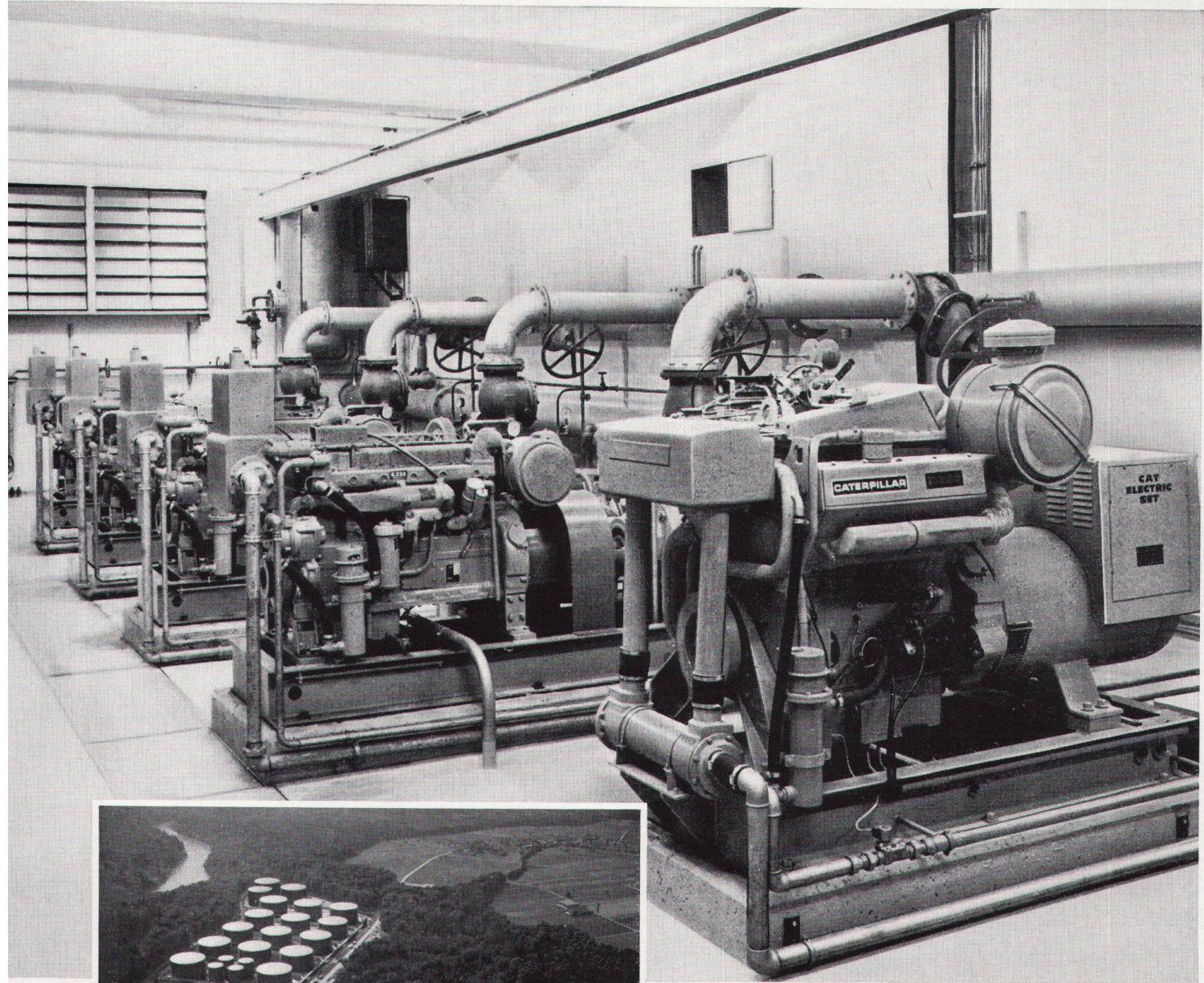
in allen Bereichen des Betonbaus

cobe® - Schalungsplatten  
cobe® - Schalungsträger  
cobe® - Normschalung  
cobe® - Grossflächenschalung  
cobe® - Wandschalung  
cobe® - Lift- und Treppenhauschalung  
cobe® - Siloschalung  
cobe® - Rundschalung  
cobe® - Kletterschalung  
cobe® - Deckenschalung  
cobe® - Tunnelschalung  
cobe® - Schalgeräte  
cobe® - Entenschnabel  
cobe® - Kipptisch

(cobe® = International eingetragene Schutzmarke)

Spezialfirma für Betonschalungen

**cobeton**  
Chamerstrasse 117  
Postfach 6301 Zug  
Telefon 042 211288/89



## ***Brandbekämpfung mit Caterpillar- Dieselmotoren***

Im Falle einer Brandkatastrophe stehen der Tankanlage Mellingen vier mit Wasserpumpen gekuppelte Caterpillar-Dieselmotoren für die Berieselung der Brennstoftanks zur Verfügung. Ihre stündliche Pumpleistung beträgt 1,2 Mio Liter bei 110 m WS Druck.

Eine Caterpillar-Generatorgruppe D 336 (180 kVA) stellt bei einem Zusammenbruch der Netzversorgung die elektrische Energie her für die Bedienung der wichtigen Anlageteile, zum Beispiel der Alarm- und Feuermeldeanlagen im Brandfall.

Caterpillar liefert Dieselmotoren von 85 bis 1425 PS für jeden Anwendungsbereich in der Industrie.

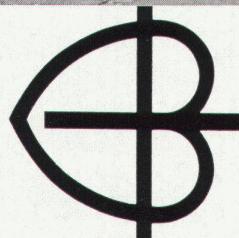
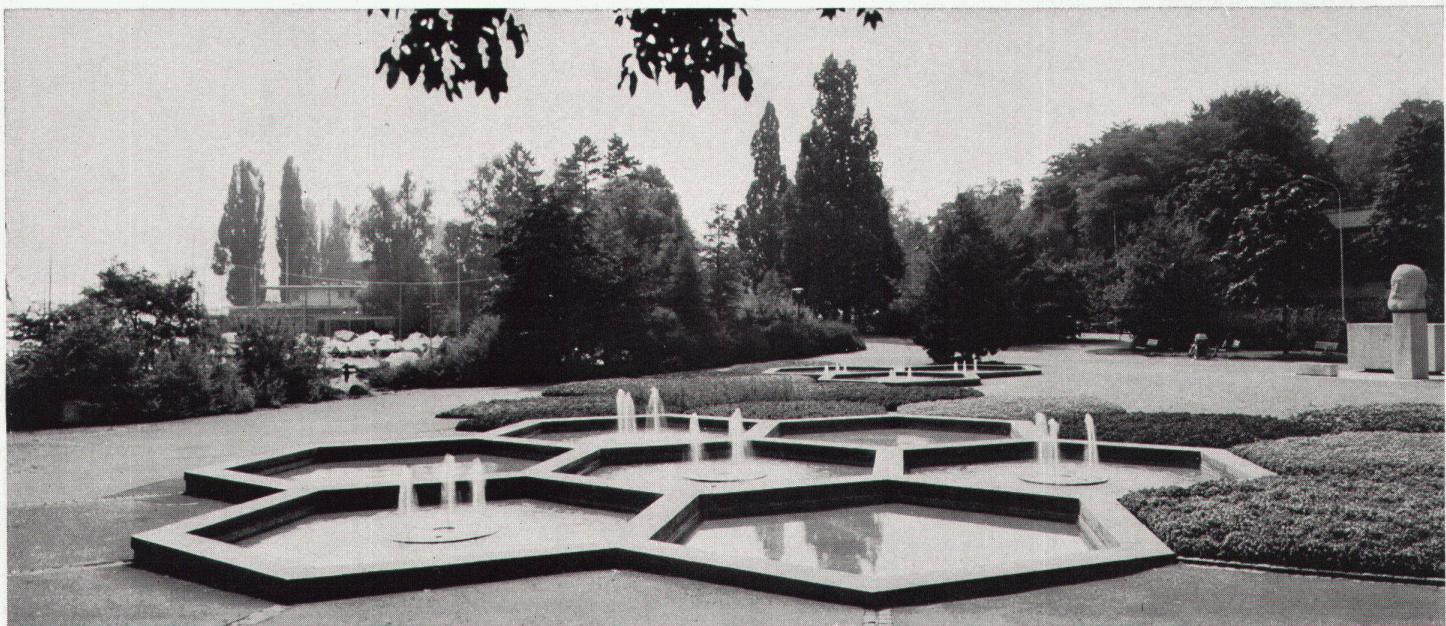
Wir projektieren, bauen und installieren Caterpillar-Notstromanlagen von 50 bis 800 kW Leistung.

Caterpillar und Cat sind Marken der Caterpillar Tractor Co.



# **AMMANN**

**ULRICH AMMANN Baumaschinen AG**  
**4900 Langenthal ☎ 063/227 02 + 251 22**



planen, bauen, pflegen

**boesch**  
Gartenanlagen

Georges Boesch, Gartenarchitekt BSG  
Eierbrechtstrasse 16, 8053 Zürich, Tel. 051/53 04 80

## Ihr Generalunternehmer für Schaufenster-Grossanlagen

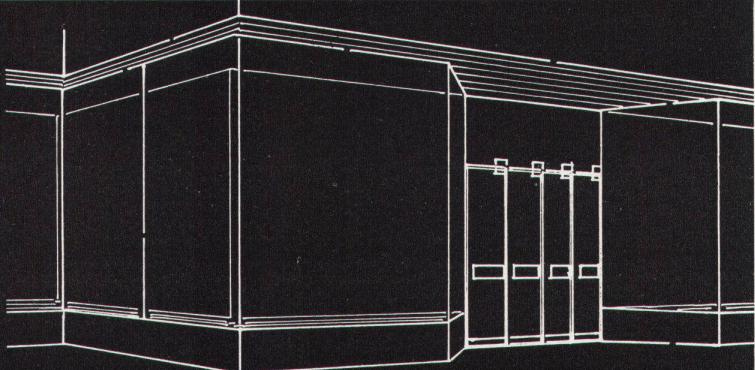
Brüllmann vereinigt  
im eigenen Betrieb:  
Metallbau  
Ganzglasbau  
Glashärtungsanlage  
Vitrinenbau  
Glasgrosshandel

fachmännische Beratung  
termingerechte Ausführung  
Übernahme der  
Gesamtverantwortung

**BRÜLLMANN**

Glas- und Metallbau  
8280 Kreuzlingen  
Telex 77189

Telefon 072-82326

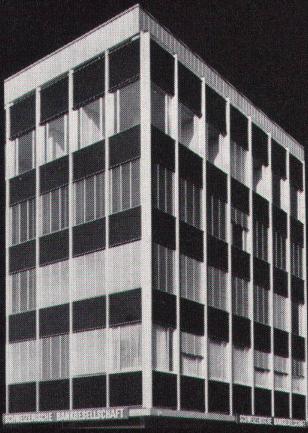


Brandschutztüren und -wände  
System «STALUMIN» EMPA-geprüft  
aus Kristalldrahtglas und Metall



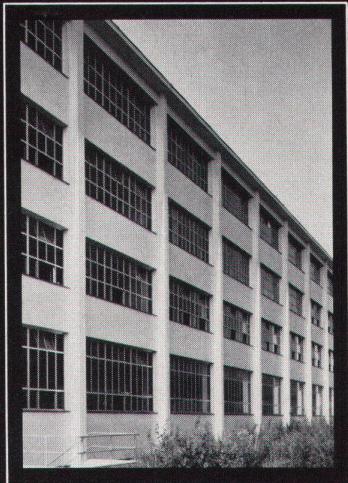
H. Wolfermann-Nägeli  
Eisen- und Metallbau  
Mürtschenstrasse 16, 8048 Zürich  
Telefon 01 / 52 44 12

# Feuerhemmende Türen

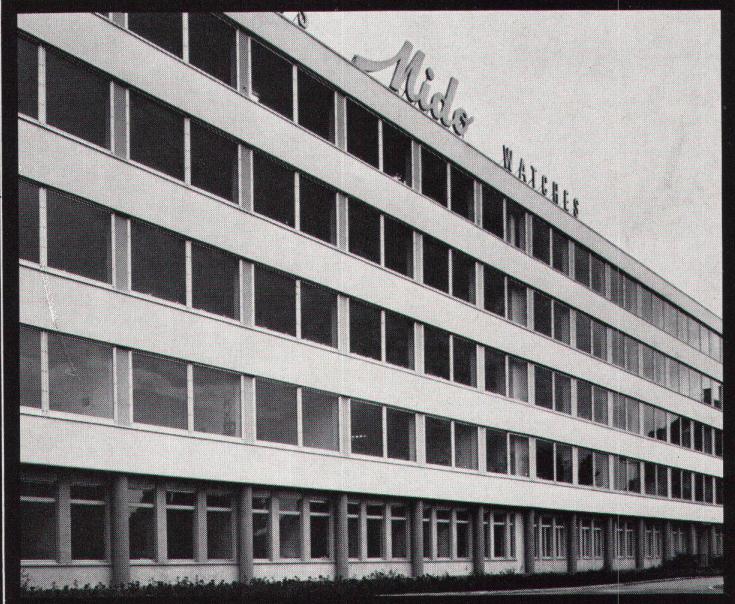


# "Fassaden mit Profil" hädrich ag

Unsere Bauelemente aus Aluminium ermöglichen Ihnen, Fassaden mit Profil zu gestalten. Markante Bauten unserer Zeit, die den Willen des Bauherrn und die Ideen des Architekten zum Ausdruck bringen. Unsere Spezialisten haben Sinn für individuelle Wünsche und finden Lösungen für Aluminiumbauten mit profiliertem Charakter.



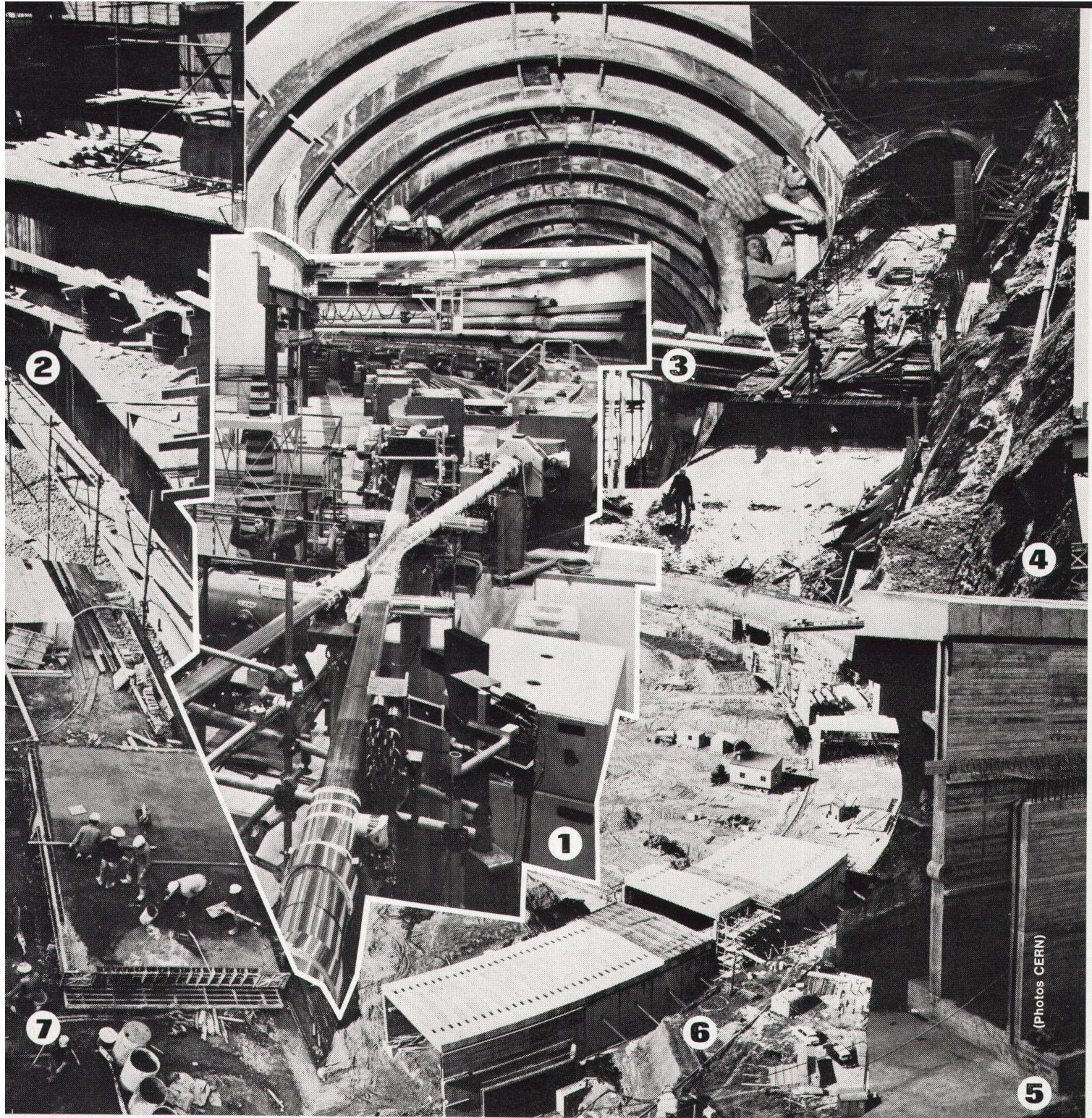
H. Weidmann AG, Rapperswil  
Pappenfabrik III  
Aluminium-Fenster  
Modell HZ 750



Mido SA, Biel  
Aluminium-Flügelfenster, Modell HZ 750



Metallbau  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk  
  
Hädrich AG  
8047 Zürich  
Freilagerstrasse 29  
Tel. 051 / 521252



(Photos CERN)

## Wir halten Wasser auf, damit die Forschung im CERN\* nicht aufgehalten wird.

Ein Kreistunnel von 1000 m Umfang mit einem Volumen von 140000 Kubikmeter, der die zur täglichen Beobachtung subnuklearer Geheimnisse notwendigen Speicherringe (ISR) des CERN (1) beherbergt. Die ISR, ein Bauwerk von über 100 Millionen Franken, umfassen einen Komplex von Gebäuden, Hallen und Tunnels, die mit unserer Hilfe gegen Feuchtigkeit und Wassereinwirkung geschützt wurden.

**Speicherringe ISR** — Abdichtung der vorfabrizierten senkrechten Elemente mit BARRA-PULVER(7), dem normalbinden-

den Mörtel-Dichtungsmittel, und NEROL B(2), einem plastischen Schutzanstrich auf Bitumenbasis. Fugendichtung mit PALTOX-KITT(6).

**Gebäude, Hallen und Servicestollen** — Abdichtung der Wände mit BARRA-PULVER. Betondichtungszusatz SPERRBARRA 05 (4) für Bauten unter Drainage. MEYCO-FUGENBÄNDER (5) zur Abdichtung von Arbeits- und Dilatationsfugen.

**Vorgetriebene Verbindungsstollen** — Abdichtung mit PRENOTEKT(3), der kalt spritzbaren Beschichtung auf Bitumen-

Kautschuk-Basis.

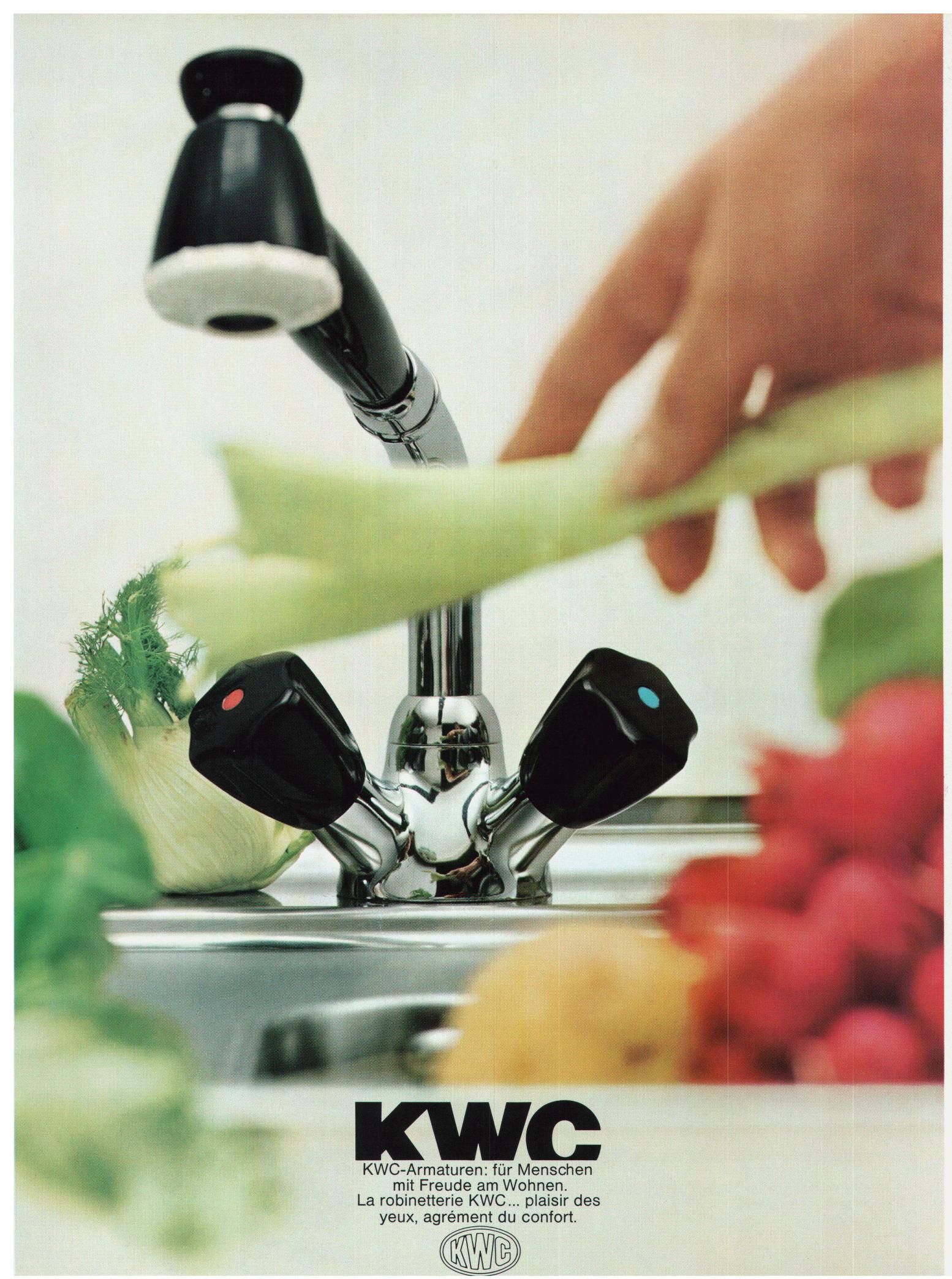
Im Bestreben, heute schon für die Zukunft zu bauen, trug Meynadier so zum Gelingen eines Vorhabens von europäischen Ausmassen bei.

\* Europäisches  
Kernforschungs-Institut, Genf

MEYNADIER + CIE AG  
Zürich, Lausanne, Bern,  
Luzern, Bellinzona, Chur



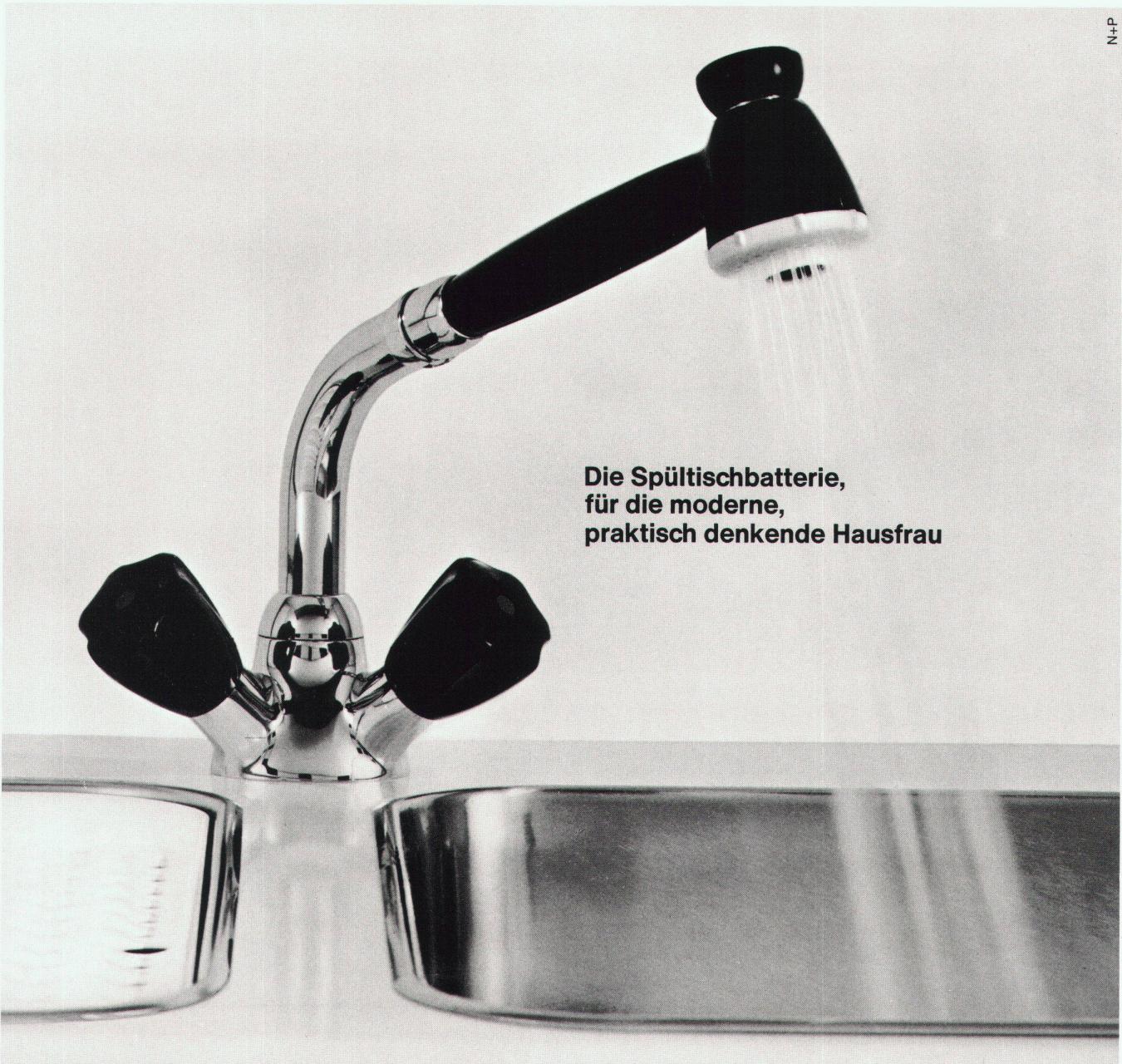
**MEYNADIER**



# KWC

KWC-Armaturen: für Menschen  
mit Freude am Wohnen.  
La robinetterie KWC... plaisir des  
yeux, agrément du confort.





**Die Spültischbatterie,  
für die moderne,  
praktisch denkende Hausfrau**

Internationale Patente

# KWC

Spültischbatterien müssen robust gebaut sein, denn die Beanspruchung im täglichen Gebrauch ist enorm. Sie müssen vor allem aber auch praktisch sein und der Hausfrau die Arbeit erleichtern. Die KWC-Spültischbatterie 1220 ist verblüffend praktisch. Ein einfacher Zugknopf lässt wählen zwischen weichem Wasserstrahl und Siebbrause. Geschirrspülen und Gemüsewaschen mit der ausziehbaren Brause sind ein Vergnügen. Dieser beliebte und bewährte Küchenhelfer ist auch leicht rein zu halten, denn die einfache,



unkomplizierte Form schliesst Schmutzecken aus.

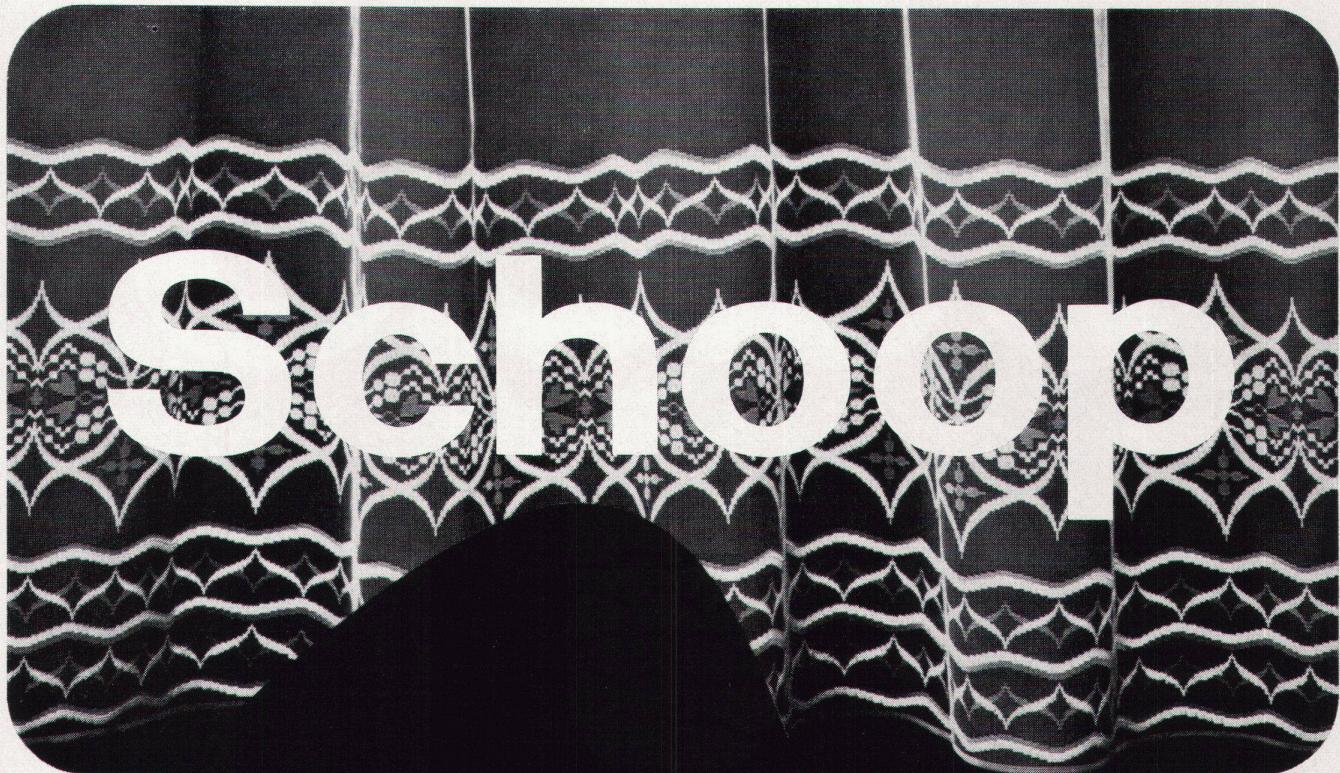
**Aktiengesellschaft  
Karrer, Weber & Cie, 5726 Unterkulm AG  
Armaturenfabrik - Metallgiesserei - Warmpresswerk  
Telefon 064/461144**

Verkaufsbüros:

4000 Basel,	Claragraben 135	Tel. 061/338200
3000 Bern,	Schönburgstr. 41	Tel. 031/421533
8005 Zürich,	Pfingstweidstr. 31	Tel. 051/427272
1004 Lausanne	Chemin des Rosiers 4	Tel. 021/253036

# AUSWAHL

ist fast alles



®  
**TERSUISSE**  
qualité contrôlée

Das andere ist Qualität.  
Zum Beispiel Tersuisse –  
das ideale Material für  
Gardinen. Sie sollten uns  
einmal in einem unserer  
Engros-Show-Rooms  
besuchen. Ganz erstaunlich,  
wie viel wir Ihnen zu  
zeigen haben. Und wie viel  
davon aus Tersuisse ist.  
Und wie prompt wir Ihnen  
alles liefern können.

Schoop & Co.  
8152 Glattbrugg-Zürich  
Sägereistrasse 21  
051 83 30 30

4000 Basel  
Gartenstrasse 5  
061 41 95 30

3001 Bern  
Neugasse 25  
031 22 70 64

1000 Lausanne  
Chemin de la Joliette 2  
021 26 19 57

6900 Lugano  
Via Zurigo 9  
091 20 59 0

1010 Wien 1  
Schwedenplatz 2  
02222 63 68 30

Die führende Schweizer  
Qualitätsplatte

# Jago

## Tischler- Platten

Idealformat: 182x526 cm

Ausführung: Stäbli  
Blockplatten  
Bauplatten

Lieferbar in: Limba  
Okumé  
Abachi

**Jago-Werke  
Jacques Goldinger AG**

Tischler- und Spanplattenfabrik    Bezug durch den Fachhandel  
8272 Ermatingen TG  
Telefon 072/61213

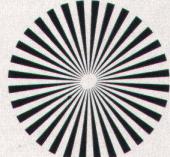
# endlich die komfortable Heizung

**jetzt auch dort,  
wo Sie bisher  
darauf ver-  
zichten mussten**

Nämlich u. a. in Ferien- und Weekendläsern. Und in allen Räumen, die Sie bisher umständlich und doch nur unbefriedigend erwärmen konnten. Dort, wo etwa eine Zentralheizung fehlt. Oder wo ein anderes komfortables Heizungssystem aus Kosten- oder anderen Gründen nicht eingebaut werden kann. Hier ist unsere Lösung:

## **MALAG-Elektro- Wärmespeicher**

Er wird in der Nacht mit dem preisgünstigen Niedertarif

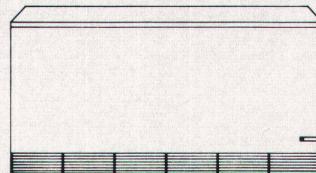


VGB bedeutet moderne, komfortable und wirtschaftliche Lösungen Ihrer Heizungs- und Klimatisierungsprobleme.

VGB garantiert Ihnen, vom ersten bis zum letzten ihrer 300 Mitarbeiter, seriöse Beratung und prompten Service.

Unsere aufschlussreiche Dokumentation sollten Sie auf jeden Fall besitzen! Verlangen Sie sie heute noch mit dem nebenstehenden Coupon.

**V. Glutz-Blotzheim Nachf. AG**  
**Abt. Klima und Elektrowärme**  
**4500 Solothurn**  
**Segetzstrasse 13 Tel. 065 2 38 76**

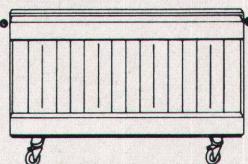


aufgeladen. Bevor der höhere Tagesstrom einsetzt, schaltet die Stromzufuhr automatisch ab. Die gewünschte Temperatur wird nicht zentral, sondern für jeden Raum individuell gesteuert. Sie bleibt während des ganzen Tages konstant — ohne Überwachung der Heizung. Es gibt kein Überheizen. Sie feuern kein Geld mehr durch den Kamin hinaus. Sie müssen keine Brennstoffe lagern. Sie sparen sich Tank und Heizraum, Tank- und Kaminrevisionen, Russ und Abgase. Kein Öl kann ausfließen. Und kein Wasser wird einfrieren.

Der MALAG-Wärmespeicher ist rasch montiert und angeschlossen. Es braucht dazu keine Kamine, keine Rohre und keine Luftschanzen. Er ist

formschön, zeitlos modern. Seine Bautiefe ist gering. Er lässt sich der Innenarchitektur anpassen. MALAG ist einer der ersten und grössten Hersteller von Elektro-Wärmespeichern. Wir bieten zwei Jahre Werksgarantie! Und die Kosten? Unsere Berechnungen dürften Sie überraschen!

## **VGB- Direktheizer**



Der ölfüllte Elektroradiator als Zusatzheizung für die Übergangszeit, als lokale Vollheizung oder als ideale Ergänzung zu den Speichergeräten. Schnell aufgeheizt und problemlos regulierbar. Der Thermostat hält die gewünschte Raumtemperatur konstant. Der VGB-Direktheizer schaltet vollautomatisch ein und aus. Er ist vollkommen wartungsfrei und wirtschaftlich. Auch als Heizwand lieferbar. Diese formschönen, mobilen Direktheizer passen in jeden Raum.

Bitte gut leserlich ausgefüllt an:  
**VGB, Apparatebau, Abteilung Klima und Elektrowärme,  
4500 Solothurn**

Schicken Sie mir bitte sofort Ihre aufschlussreiche Dokumentation über

- MALAG-Wärmespeicher und -Konvektoren
- VGB, ölfüllte, mobile Elektro-Radiatoren als ideale Direktheizer
- NATIONAL-Klimageräte

Name/Firma:

Adresse:

# LUXALON®

## Aluminium-Decken. Moderne Decken für moderne Architekten.

Luxalon® Aluminium-Decke in modernem, öffentlichem Gebäude.



st

Luxalon® Aluminium-Decken. Das heisst einbrennlackierte Aluminiumpaneelle, die auf einbrennlackierte Aluminiumtragsschienen geklemmt werden. Dabei stehen unterschiedliche Profilformen zur Wahl. Luxalon® Aluminium-Decken. Das heisst hohe Korrosionsfestigkeit. Einfache und schnelle Montage, bietet vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten. Leitungen und Installationen bleiben also immer zugänglich. Und noch ein Vorteil: Luxalon® Aluminium-Decken sind in verschiedenen Farben erhältlich.

Und wo erhalten Sie Luxalon® Aluminium-Decken? Bei Schneider + Co. Denn als Spezialfirma zur Lösung von Deckenproblemen verwenden wir selbstverständlich Luxalon® Aluminium-Decken. Das Resultat: dekorative

Akustikdecken, Lüftungsdecken und Heizungsdecken.

Anwendungsbereich für Luxalon® Decken:  
Industrielle Bauten, Bürogebäude, Schulen,  
Krankenhäuser, Supermärkte, Hallenbäder,  
Sportanlagen, Hotels usw.

Ausführliche Unterlagen durch:

**schnideco**

Schneider + Co. AG, Isolierungen  
8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2  
Tel. 052 892121

Luxalon® eingetragenes Warenzeichen  
von  Hunter Douglas Industries Ltd., Luzern

# INFRASTOP

## Sonnenschutzglas

### im Hilton Zürich



Durch die Fensterscheiben des Hilton Hotels Zürich lacht die Sonne, aber sie brennt nicht. — Licht ja, Hitze nein! Diese Forderung wurde hier neuzeitlich gelöst: mit dem Sonnenschutzglas INFRASTOP-Gold. Die Fensterfronten des Gebäudes bestehen aus Isolierscheiben mit einer im Vakuum aufgedampften, hauchdünnen Goldschicht im Scheibeninnern. Sie verhindert — bei hoher Lichtdurchlässigkeit — das Eindringen von Wärmestrahlungen.

Da mag die Sonne noch so auf die Fassade brennen: man fühlt sich wohl hinter dem wärmereflektierenden INFRASTOP-Sonnenschutzglas. Aber auch wenn es draussen bitter kalt ist: INFRASTOP hält die Heizungs-wärme im Raum zurück. Dafür sorgt der extrem hohe k-Wert von 1,50 kcal/m<sup>2</sup>h°C. INFRASTOP-Sonnen-schutzglas ist ein modernes Produkt. Für den moder-nen Architekten. Für modernes Bauen.

#### Mit INFRASTOP Sonnenschutzglas - das ideale Raumklima

INFRASTOP-Sonnenschutzgläser gibt es in unterschiedlichen Wärme- und Lichtdurchgangsstufen und in verschiedenen Tönnungen:

Auresin	*66/44	49/34	39/28	k-Wert = 1,50 kcal/m <sup>2</sup> h°C
Gold	40/26	30/23		k-Wert = 1,50 kcal/m <sup>2</sup> h°C
Grau	42/48	47/51		k-Wert = 2,40 kcal/m <sup>2</sup> h°C
und neu:				
Bronze	36/26	22/15		k-Wert = 1,50 kcal/m <sup>2</sup> h°C

\*erste Zahl: Lichtdurchlässigkeit  
zweite Zahl: Gesamtstrahlungsdurchlässigkeit

Generalvertretung für die Schweiz:  
Willy Waller  
Oberallmendstr. 16  
6300 Zug  
Telefon:  
042/31 25 66

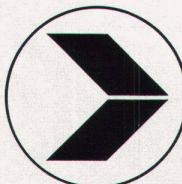
Einsenden an: Willy Waller, Oberallmendstr. 16, 6300 Zug, Tel. 042 31 25 66  
Ich bitte um Ihre Beratung  Ich erwarte Zustellung ausführlicher Dokumentation

Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

COUPON

Flachglas AG DELOG/DETAG, Fürth/Bayern

H 10.4.1



# UNVERWÜSTLICH

Die VGB-Beschläge aus Chromnickelstahl «18/8» liefern wir Ihnen ausschliesslich mit dem Patent-Drückerstift. Sie sind hygienisch — sie stossen Keime ab. Sie machen elektrische Schläge beim Berühren der Türdrücker unmöglich. Ganz gleich, woraus der Bodenbelag besteht. Und sie sind stahlhart, stoss- und kratzfest. Ihre Formen sind so, wie sie die moderne Architektur will. Deshalb wünscht man sie in Krankenhäusern, Verwaltungs- und Schulbauten. Und auch in modernen Villen und Einfamilienhäusern. Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation! Lieferung durch den Fachhandel



V. Glutz-Blotzheim Nachfolger AG  
Tel. 065/2 38 76, 4500 Solothurn

□

## SCHICHTEX SPEZIAL IMHALENBAU

mit den roten Punkten

Aus schwer entflammbarem  
Styropor, Brandklasse V,  
Raumgewicht 18-20 kg/m<sup>3</sup>,  
Längen bis 300 cm,  
Breite 62,5 cm.



Mit PVC-FOLIE  
als Dampfbremse, weiss,  
abwaschbar.  
Weitere fertige Untersichten  
in 10 verschiedenen Ausführungen:  
THERMO-SCHALLSCHLUCKPLATTE  
für erhöhte akustische und thermische  
Anforderungen.  
AKUSTIKPLATTE für höchste Ansprüche.  
DACHPLATTE begehbar,  
Spannweite bis 250 cm.  
SCHICHTEX-HS mit Styropor P15,  
Brandklasse III, im Massivbau.

Bau+Industriebedarf AG  
Lange Gasse 13, 4002 Basel  
Telefon 061 225620



# Wussten Sie, dass Franke Bau-Normelemente aus Chromnickelstahl herstellt?

Um Chromnickelstahl werkstoffgerecht zu verarbeiten, muss man seine spezifischen Eigenschaften genau kennen. Die Produkte-Abteilung «Bau-Normelemente» der Firma Franke hat das in langjähriger Forschungsarbeit untersucht. Das Resultat: Franke kam zur Überzeugung, dass Chromnickelstahl der bestgeeignete Werkstoff für anspruchsvolle Metallbaukonstruktionen ist. Deshalb kann Franke Ihnen heute ein umfassen-

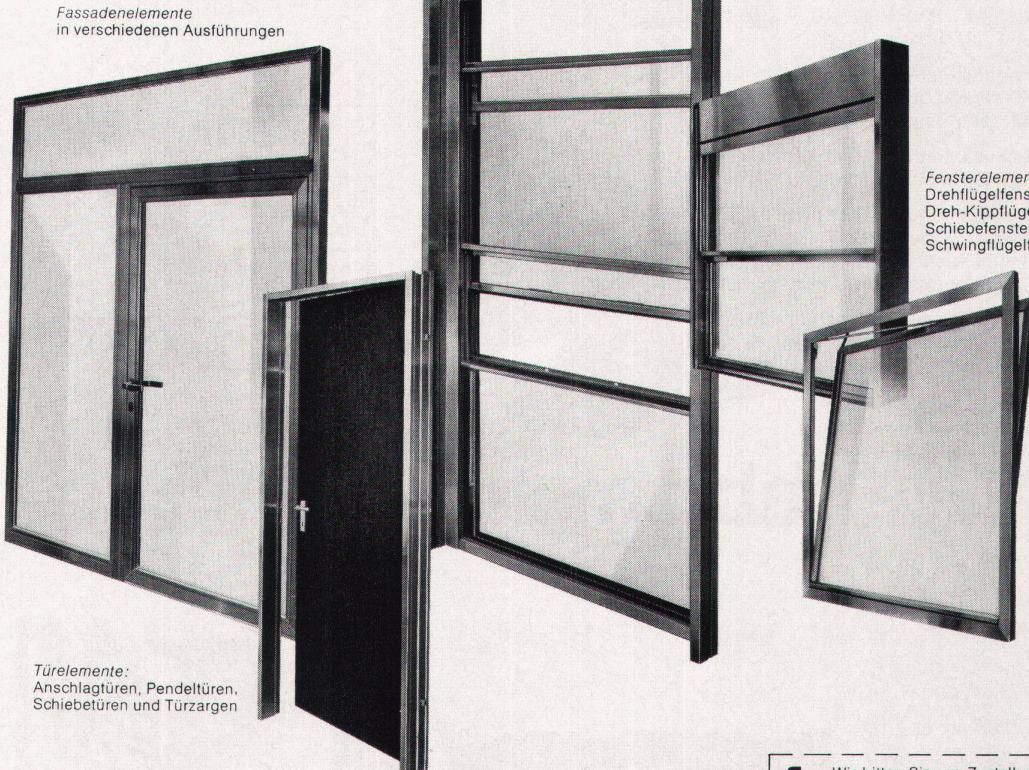
des Programm für den Bau mit Fassaden-Elementen aus Chromnickelstahl anbieten.

Chromnickelstahl verliert auch nach Jahrzehnten seinen metallischen Glanz nicht. Dank seinem hohen Farbreflektionsvermögen übernimmt Chromnickelstahl die Farbe der angrenzenden Materialien, so dass er sich überall gut einfügt. Ein Dröhnen oder gar störende Knistergeräusche treten bei Chromnickelstahl-Fassaden nicht auf.

Eine der hervorragendsten Eigenschaften ist die hohe Korrosionsbeständigkeit. Dank den hohen statischen Werten erlaubt dieses Material Konstruktionen mit außergewöhnlich schmalen Profilierungen.

Das Franke-Fabrikationsprogramm umfasst: Fassaden-, Fenster- und Türelemente, Fensterbänke, Türzargen, Kantenschutz, Verkleidungen, Dekor-Platten, Spezialausführungen.

Verlangen Sie bitte mit dem nachstehenden Coupon die detaillierte Dokumentation über Franke Bau-Normelemente.



Türelemente:  
Anschlagtüren, Pendeltüren,  
Schiebetüren und Türzargen

Spezialist für Bau-Normelemente,  
Spülische und Abdeckungen, Haushaltküchen,  
Grossküchen, Militär- und Zivilschutzküchen,  
Spital-Einrichtungen, Apparatebau,  
Schlacht- und Metzgerei-Einrichtungen

**FRANKE**

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Telefon 062 41 21 21

## Coupon

Wir bitten Sie um Zustellung Ihrer Dokumentation über

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Fassaden     | <input type="checkbox"/> Türzargen           |
| <input type="checkbox"/> Fenster      | <input type="checkbox"/> Kantenschutz        |
| <input type="checkbox"/> Türen        | <input type="checkbox"/> Verkleidungen       |
| <input type="checkbox"/> Fensterbänke | <input type="checkbox"/> Dekor-Platten       |
|                                       | <input type="checkbox"/> Spezialausführungen |

Genaue Adresse:

W

# Syntolan macht Schule!

In über 100 Schulen in ganz Europa liegen über 100'000 m<sup>2</sup>

Syntolan-Teppichboden. Dieses Fabromont-Produkt hat sich auch in Schulen endgültig durchgesetzt.

Nur die wirtschaftlichste Lösung ist hier zweckmäßig. Strapazierfestigkeit wird gross geschrieben.

Der durch und durch vollsynthetische Syntolan trotzt stürmischen Klassenwechseln und rutschenden Stühlen.

Dank seiner bindemittelfreien Gehschicht und der speziellen Faserkombination ist Syntolan besonders pflegeleicht. Die Reinigungskosten sinken.

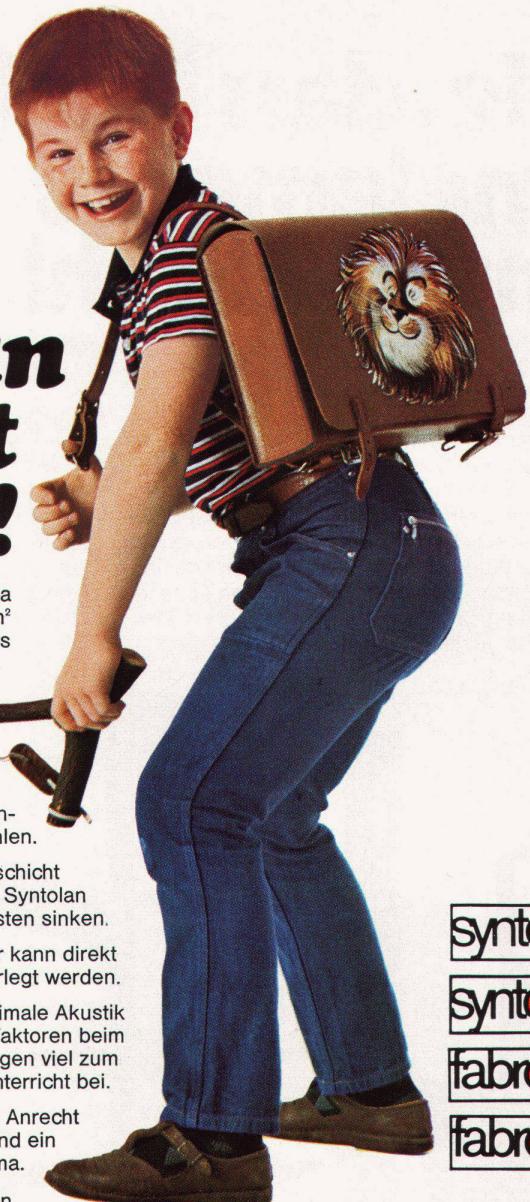
Syntolan hilft Baukosten sparen — er kann direkt auf Zementboden verlegt werden.

Wirksame Schalldämmung und optimale Akustik sind weitere entscheidende Faktoren beim modernen Schulhausbau und tragen viel zum störungsfreien Unterricht bei.

Lehrer und Schüler haben Anrecht auf zeitgemäss «Arbeitsplätze» und ein günstiges Lehrklima.

Verantwortliche Gremien, Behörden, Architekten und Schulkommissionen wollen sicher gehen — und zwar auf Jahre hinaus.

Darum wählen sie Syntolan, den Teppichboden mit der grössten «Schulerfahrung».



**syntolan**

**syntolan** quick-step

**fabrolan**

**fabrolan** decora

Ein Schweizer Qualitätsprodukt der Fabromont AG

Fabrik textiler Bodenbeläge

3185 Schmitten/Schweiz

Telefon 037 36 15 55 Telex 36 162

Verkauf nur durch den Fachhandel

**fabromont** A

